



BIULETYN

INFORMACYJNY MIASTA TERESPOL

<https://umterespol.e-biuletyn.pl> • numer bezpłatny • Grudzień 2016

URZĄD MIASTA TERESPOL, UL. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL



Wesołych Świąt, Szczęśliwego Nowego 2017 Roku

Nadchodzą Święta Bożego Narodzenia
więc się radujmy !
Wpatrzeni w niewinne oblicze
Dzieciątka Jezus uczmy się
wzajemnej miłości i życzliwości.
Niech dopisuje Wszystkim zdrowie,
a szczęście i pokój zagospodaruje w domach.
Rok 2017 niech stanie się rokiem
spełnionych marzeń

Tego serdecznie życzą

Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk

Przewodniczący Rady Miasta
Jarosław Tarasiuk





Szanowni Państwo!

Święta Bożego Narodzenia to czas rodzinnych spotkań oraz składania życzeń. W tych dniach z nadzieją i spokojem spoglądamy w przyszłość. Upływający rok skłania do refleksji i podsumowań ale jest też początkiem nowych zamierzeń i planów.

Wspólnie z rektorem Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej- *prof. zw. dr hab. Józefem Bergierem* podjęliśmy decyzję o powołaniu do życia wydziału zamiejscowego uczelni z siedzibą w Terespolu. Dzięki życzliwości Rady Powiatu Bialskiego i Starosty - **Mariusza Filipiuka** wyższe studia będzie można podjąć w budynku Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr1. Po uruchomieniu w 2017 roku wydziału zamiejscowego wyższej uczelni pojawi się możliwość utworzenia liceum akademickiego. Otwarcie wyższej uczelni w Terespolu jest ogromną szansą na dalszy rozwój miasta.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom Państwa z przyjemnością informuję, że wspólnie z Radą Miasta Terespol podjęliśmy decyzję, że podatki i opłata śmieciowa w 2017 roku pozostaną bez zmian.

Z radością chciałbym Państwa poinformować, że w bieżącym roku z funduszy zewnętrznych jak i własnych zmodernizowaliśmy ponad 4,5 km dróg. Przy współpracy z Urzędem Wojewódzkim, Urzędem Marszałkowskim, Powiatem Bialskim i Gminą Terespol wyremontowaliśmy ulice: 3 Maja, Flemminga, Jana Pawła II, Kozłowskiego, Kraszewskiego, Szkolną, Polną, Cichą, Aleję Marzeń i Andrzejuka. Wybudowaliśmy ok. 2 km nowych chodników, a w wielu miejscach powstały nowe wjazdy do posesji. Zakończyliśmy budowę kanalizacji i oświetlenia na nowym osiedlu za kościołem, doświetliliśmy ul. Graniczną oraz zmodernizowaliśmy centralne ogrzewanie w budynku przy ul. Wojska Polskiego 130. W 2016 roku złożyliśmy **5 wniosków** o dofinansowanie zewnętrzne: odnawialnych źródeł energii, dodatkowych zajęć w szkole, wymiany w mieście oświetlenia z klasycznego na ledowe, cyfryzacji oraz na zakup nowego wozu strażackiego. Całkowita wartość złożonych wniosków o dofinansowanie to kwota ponad **6 mln. zł**.

W budżecie miasta na 2017 rok znalazły się środki na nowe inwestycje. Zostaną wyremontowane kolejne odcinki dróg przy ul. Słowackiego, Kotarby, Narutowicza, Reymonta, Przeskok i ostatni odcinek ul. 3 Maja. Wzorem lat ubiegłych przy współpracy Urzędu Pracy i Zakładu Karnego ułożymy ponad 2km nowych chodników i około 100 wjazdów. Zostanie odnowiony budynek Ochotniczej Straży Pożarnej, będziemy również remontować stadion miejski. Aby zadbać o estetykę miasta zamierzamy wyburzyć kilka starych budynków. Cieszy fakt, że zostanie wybudowany przez inwestora zewnętrznego nowy blok mieszkalny, jak też kolejny market w okolicach „Biedronki”.

W dobiegającym końcu roku miało miejsce w Naszym mieście wiele wydarzeń o charakterze patriotycznym, kulturalnym czy sportowym. Chcemy, aby te wydarzenia sprawiały Państwu radość i satysfakcję.



Życzę Państwu wspaniałych i niezapomnianych chwil podczas Świąt Bożego Narodzenia oraz sukcesów i pomyślności w Nowym Roku 2017.

Z wyrazami szacunku
Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk

OBCHODY UCZCZENIA ROCZNICY UCHWALENIA KONSTYTUCJI 3 MAJA

W Terespolu obchody 225 rocznicy Konstytucji 3 Maja, która była pierwszym tego rodzaju aktem prawnym w Europie, rozpoczęły się uroczystą Mszą Św. za ojczyznę w kościele pw. Świętej Trójcy. Następnie 30 delegacji złożyło wieńce pod pomnikiem Nieznanego Żołnierza w centrum miasta, gdzie modlitwę odmówił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**. Swoim przybyciem zaszczylił mieszkańców Senator RP **Grzegorz Bierecki**. Obecne były delegacje władz miasta wraz z jednostkami podległymi, konsul RP na Białorusi, środowiska kombatanckie, przedstawiciele służb mundurowych i organizacje społeczne.

Po części oficjalnej delegacje wspólnie z mieszkańcami tradycyjnie udali się do terespolskiej Prochowni, gdzie członkowie Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii przygotowali wystawę okolicznościową. Zwiedzających przywitał zespół śpiewaczy „Echo Polesia”, składający się z członków Klubu Seniora „Srebrny Włos” prezentując pieśni patriotyczne i ludowe. Wystąpił również lokalny harmonijkarz – **Janusz Sałtrukiewicz**. Na przybyłych gości czekały także inne wystawy, np: rękodzielnicza, militarna, kolejnictwa. Nie zabrakło również poczęstunku w postaci bigosu.



INWESTYCJE W MIEŚCIE



NOWE OSIEDLE KODEŃSKA

Dokładnie 8 lat temu między ulicami Wyszyńskiego i Kodeńską zostały wydzielone działki budowlane. Ostatnią działkę sprzedano w listopadzie tego roku. Działki otrzymały dostęp do bieżącej wody, zostały również podłączone do miejskiej kanalizacji, zostało wykonane oświetlenie drogowe i położony nowy asfalt na ulicach Jana Pawła II i Kozłowskiego. Na przyszły rok została zaplanowana budowa nawierzchni asfaltowej na ul. Kotarby.



PLANOWANE INWESTYCJE W ROKU 2017

W budżecie Miasta Terespol na rok 2017 zaplanowano jak w latach poprzednich wiele prac inwestycyjnych.

Nowe nawierzchnie asfaltowe pojawią się na:

- ul. 3-go Maja w kierunku Przejścia Granicznego (inwestycja wspólna z powiatem bialskim) w ten sposób zostanie zakończona modernizacja głównego ciągu dróg Wojska Polskiego i 3-go Maja biegnącego przez Terespol.
- ul. Kozłowskiego,
- ul. Przeskok,
- ul. Słowackiego,
- ul. Reymonta (asfalt na trelince),
- ul. Narutowicza (asfalt na trelince).

Nowe chodniki

- ul. Stacyjna,
- ul. Kłonowa,
- II odcinek ul. Akacjowej,
- ostatni odcinek ul. Narutowicza,
- ostatni odcinek ul. Reymonta,
- ul. Wyszyńskiego od ul. Jana Pawła do Kościuszki,

Wybudujemy ok. 100 wjazdów przy nowo wyremontowanych drogach.

Termomodernizacja budynku Ochotniczej Straży Pożarnej przy ul. Reymonta remont obejmuje:

- wymianę pokrycia dachowego,
- docieplenie budynku,
- wymianę stolarki okiennej i drzwiowej

II etap remontu stadionu miejskiego

- remont alejek,
- remont kortu tenisowego,
- poszerzenie murawy boiska, uporządkowanie placu poprzez wyburzenie starych elementów.

Zostały złożone wnioski o dofinansowanie unijne. Ich realizacja uzależniona jest od pozytywnego rozpatrzenia przez Urząd Marszałkowski

- "Odnawialne źródła energii dla Miasta Terespol – etap II"
- "Zajęcia dydaktyczno-wyrównawcze dla uczniów szkoły podstawowej i gimnazjum"
- "Wzrost efektywności i dostępności e-usług gmin partnerskich na terenie Euroregionu Bug"
- "Wymiana opraw oświetlenia ulicznego na energooszczędne LEDy na terenie miasta"
- "Zakup nowego wozu strażackiego dla OSP"



POWIAT BIALSKI WRAZ Z MIASTEM TERESPOL ZREALIZOWAŁ NASTĘPNY ODCINEK NAPRAWY ULIC POWIATOWYCH W TERESPOLU

Powiat Bialski przy partnerstwie Miasta Terespol zakończył po wcześniejszym remoncie ul. Wojska Polskiego naprawę następnego odcinka drogi powiatowej tj. pierwszego odcinka ul. 3-ego Maja od skrzyżowania z ul. Wojska Polskiego do mostu. W ramach wykonywanych robót budowlanych został położony dywanik asfaltowy oraz przebudowano część wjazdów na przyległe posesje. Wartość zadania wyniosła łącznie 202 tys. zł. w tym dofinansowanie Miasta Terespol wyniosło 101 tys. zł.

Tadeusz Moździerz



DOFINANSOWANIE NA DROGI NA OSIEDLU ZA KOŚCIOŁEM



W październiku 2015 roku został złożony w Urzędzie Wojewódzkim w Lublinie wniosek o dofinansowanie zadania w ramach programu wieloletniego pod nazwą „Narodowy program przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój”. Wniosek dotyczył budowy ul. Jana Pawła II o dł. 621 mb, Kozłowskiego o dł. 215 mb i Flemminga o dł. 82 mb obejmujących budowę nowego osiedla mieszkaniowego Kodeńska II w Terespolu.

Realizacja inwestycji miała na celu poprawę bezpieczeństwa i komfortu jazdy tymi ulicami a także ma odegrać ważną rolę na usprawnienie dojazdów awaryjnych i zastępczych dla służb granicznych do głównych obiektów obsługujących granicę państwa. Przed wykonaniem dróg uzbrojono to osiedle w pełną sieć wodociagową, kanalizacyjną oraz oświetlenie całego osiedla. Na części ulicy Jana Pawła II wybudowano kanalizację deszczową ok. 150 mb co pozwoliło ostatecznie zlikwidować problem zastoisk wody po każdym opadzie deszczu na

ul. Wyszyńskiego, ul. Jana Pawła II oraz ul. Kozłowskiego. Ulice zostały uzbrojone w nowe chodniki i wjazdy do poszczególnych posesji o łącznej powierzchni 1.600 m². Na powyższych ulicach zostały wykonane wysepki, jedno rondo oraz zatoczki które zdecydowały, że nasz projekt uzyskał znacząco większą ilość punktów i został dofinansowany przez Wojewodę Lubelskiego. Wartość inwestycji zamknęła się sumą ok. 1 mln zł w tym dofinansowanie Urzędu Wojewódzkiego wyniosło 480 tys. zł. Do kosztów budowy tych dróg dołączyła się Spółka dla Zagospodarowania Wspólnoty Gruntowej Osiedla Błotków w Terespolu w wysokości 10 tys. zł.

Tadeusz Moździerz

INWESTYCJE W MIEŚCIE

OŚWIETLENIE OSIEDLA KODEŃSKA II ZAKOŃCZONE

W roku 2013 rozpoczęto budowę oświetlenia osiedla KODEŃSKA II w Terespolu a w miesiącu czerwcu tego roku zostało zakończone. Projekt obejmował ulice Flemminga, Słuszki, Czartoryskich, Pocięja, Jana Pawła II, Kozłowskiego i Kotarby. Łącznie zamontowano 32 opraw oświetleniowych. Wartość drugiej części inwestycji w ulicach Jana Pawła II, Kozłowskiego i Kotarby wyniosła **47 tys. zł.**

Tadeusz Możdziej

DOŚWIETLENIE ULICY GRANICZNEJ W TERESPOLU



W roku bieżącym doświetlono od PGKiM Sp z o.o. do końca ulicy ul. Graniczną w Terespolu Oświetlenie tego odcinka w postaci oświetlenia wydzielonego w ilości 7 opraw zostało poprzedzone położeniem dywanika asfaltowego. Wartość wykonanych robót wyniosła **25 tys. zł.**

Tadeusz Możdziej



MODERNIZACJA OGRZEWANIA W BUDYNKU PRZY UL. WOJSKA POLSKIEGO 130

Miasto Terespol dokonało wymiany instalacji centralnego ogrzewania w budynku przy ul. Wojska Polskiego 130 (tzw. hala nr I), stara instalacja sanitarna wymagała wymiany rur i grzejników w całym obiekcie budowlanym. W wyniku modernizacji dokonano wymiany instalacji c.o. z rur stalowych 450,00 mb oraz wymontowano i zamieniono na nowe 43,00 kpl. grzejników. **Wartość wymiany wynosi 69 tys. zł.**

Tadeusz Możdziej

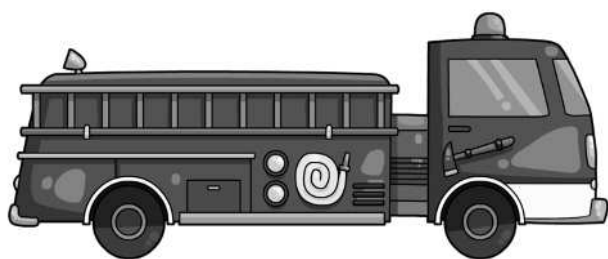


WNIOSKI O DOFINANSOWANIE

Korzystając z możliwości pozyskania środków pozabudżetowych, tj. środków pochodzących z Unii Europejskiej w tym roku złożyliśmy kolejne wnioski o dofinansowanie na następujące zadania:

1. Odnawialne źródła energii dla Miasta Terespol – etap II dla gospodarstw z terenu Miasta Terespol obejmujący instalacje solarne i powietrzne pompy ciepła do podgrzania ciepłej wody użytkowej, instalacje fotowoltaiczne oraz kotły centralnego ogrzewania na biomasę (pellet);
2. Zajęcia dydaktyczno-wyrównawcze dla uczniów szkoły podstawowej i gimnazjum, okres realizacji obejmuje 2 lata, wniosek złożono w ramach RPO Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020, działanie 12.2. Kształcenie ogólne;
3. W partnerstwie z innymi gminami przystąpiliśmy do projektu „Wzrost efektywności i dostępności e-usług gmin partnerskich na terenie Euroregionu Bug”, w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020, Działanie 2.1 Cyfrowe Lubelskie współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Projekt obejmuje wymianę oprogramowania i sprzętu komputerowego w jednostkach samorządu terytorialnego;
4. Wymiana opraw oświetlenia ulicznego na energooszczędne oprawy LED na terenie Miasta Terespol z RPO Województwa lubelskiego 2014-2020, Oś priorytetowa 5 – Efektywność energetyczna i gospodarka niskoemisyjna.
5. Planowany jest zakup nowego wozu strażackiego dla jednostki OSP w Terespolu w ramach konkursu Ministerstwa Rozwoju Regionalnego – Program współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020;

Dalsze kroki zostaną podjęte w przypadku pozytywnego rozpatrzenia wniosków i zakwalifikowania o dofinansowanie o czym będziemy informować na stronie internetowej Urzędu Miasta Terespol.





BIULETYN

INFORMACYJNY MIASTA TERESPOL

http://umterespol.e-biuletyn.pl numer bieżący

Pismo Urzędu Miasta Terespol

WYDAWCA

Urząd Miasta Terespol
ul. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL
tel. (83) 375 21 30
tel. (83) 375 20 36
fax. (83) 375 23 27
e-mail: um@terespol.pl
<https://umterespol.e-biuletyn.pl>
<http://www.terespol.pl>

Redaguje zespół

Józef Paderewski (JP), Jarosław Tarasiuk (JT),
Ireneusz Hurman (IH), Wanda Bandura (WB),
Agnieszka Marczuk (AM), Jacek Szczepaniak (JSZ),
Piotr Zaręba (PZ), Andrzej Sapiecha (AS),
Zofia Pikula (ZP), Tadeusz Jawtoszuk (TJ),
Anna Łukasik (AN), Beata Niedzwiedz (BN),
Rafał Miszczuk (RM), Tadeusz Malicki (TMA),
Bożena Kowaluk (BK), Agnieszka Łukasiak (AL),
Elżbieta Jurek (EJ), Józef Juszczyk (JJ)

Skład, opracowanie graficzne

Waldemar Bujalski



INWESTYCJE W MIEŚCIE

ZAKOŃCZONO KANALIZACJĘ NA ULICY JANA PAWŁA II

Został zakończony ostatni etap kanalizowania osiedla Kodeńska II w Terespolu.

Przed położeniem dywanika asfaltowego na ul. Jana Pawła II wykonano kanalizację sanitarną i deszczową oraz przyłącza kanalizacyjne. Długość sieci kanalizacyjnej na nowym osiedlu wynosi łącznie ok. 1,1 km w tym wybudowana w roku 2016 ok. 200 mb.

Wartość wykonanych robót kanalizacyjnych w roku 2016 wyniosła **73 tys. zł.**



PRZEBUDOWA KOLEJNYCH DRÓG W TERESPOLU

W połowie 2016 roku rozpoczęliśmy w mieście Terespol przebudowę kolejnych ulic; Cichej, Andrzejuka, Szkolnej, Polnej, Kraszewskiego oraz Granicznej.

W wyniku tych działań inwestycyjnych uzyskano następujący efekt rzeczowy w postaci jezdni asfaltowych:

- ul. Cicha **230 mb**,
- ul. Andrzejuka **180 mb**,
- ul. Szkolna **90 mb**,
- ul. Polna **200 mb**,
- ul. Kraszewskiego **700 mb**,
- ul. Graniczna **130 mb**.

Poprawiono także stan nawierzchni ulic takich jak ul. Spokojna, dojazdy boczne do ul. 3-ego Maja, Kraszewskiego pomiędzy torami kolejowymi, dojazdy do posesji na zapleczu ul. Cichej, dojazd do ul. Piłsudskiego oraz inne, na które wysypano destrukta asfaltowy i poprawiono przejezdność tych ulic i wjazdów.

Łączna wartość wykonanych robót zamknęła się sumą **450 tys. zł.**



ULICA AL. MARZEŃ ZREALIZOWANA WSPÓLNIE Z GMINĄ TERESPOL



Miasto Terespol zrealizowało w tym roku ulicę Aleja Marzeń graniczącą z Gminą Terespol.

W związku z tym, że z tej ulicy korzystają także mieszkańcy i rolnicy sąsiedniej Gminy, powyższe przedsięwzięcie dofinansował wójt Gminy Terespol w wysokości **119 tys. zł** oraz dofinansował Marszałek Województwa Lubelskiego z FOGR-u w wysokości **30 tys. zł**. Poprawa nawierzchni ul. Aleja Marzeń ułatwiła dojazd do pól przyległych do tej drogi, poprawiła komfort jazdy do posesji mieszkańcom miasta i gminy oraz ułatwia służbom celnym i granicznym w ochronie granicy państwa. Łączny koszt naprawy drogi wyniósł **268 tys. zł.**

WYBURZANIE STARYCH BUDYNKÓW W TERESPOLU

Burmistrz Miasta Terespol w najbliższym czasie planuje rozbiórkę starych budynków przy ul. Wspólnej 4, przy ul. Reymonta „stare przedszkole”, przy ul. Wojska Polskiego (stadion miejski była siłownia), przy ul. Kraszewskiego 74 (budynek mieszkalny uległ spaleniowi), przy ul. Reymonta 15 w Terespolu, z powodu ich złego stanu technicznego. Działania te mają na celu poprawę estetyki Miasta oraz stworzenie nowych terenów pod inwestycje.



(WB)



INWESTYCJE W MIEŚCIE



By żyło nam się lepiej...

Kończący się rok 2016 był kolejnym rokiem rozwoju infrastruktury drogowej w Terespolu. Wybudowano od podstaw ze środków zewnętrznych i własnych szereg ulic: Jana Pawła II, Kozłowskiego, odcinki ulic Flemminga, Cicha, Andrzejuka, Polna, Graniczna, Wyszyńskiego (tu: nowe chodniki i zjazdy z ulicy), oraz poprawiono stan nawierzchni ulic Kraszewskiego, Szkolna, Piłsudskiego, Aleja Marzeń i 3-go Maja. Prace wykonały firmy PHU „Transbet” M. Wojtiuk z Białej Podlaskiej i Przedsiębiorstwo Robót Drogowych Biała Podlaska.

Jednocześnie miasto Terespol zrealizowało zaplanowane drobniejsze prace inwestycyjne, których celem była poprawa infrastruktury pieszej w pasach drogowych. Wykonano, pracownikami zatrudnionymi przez Urząd Miasta Terespol z programu robót publicznych i więźniami pracującymi nieodpłatnie w ramach resocjalizacji, nowe chodniki i dojścia do posesji przy ulicy Akacjowej, Wspólna, Narutowicza, Kraszewskiego, Sienkiewicza, Czerwonego Krzyża, Piłsudskiego, Kościuszki oraz przebudowano parking przy ulicy Topolowej. Wbudowano ponad 3200 m² kostki brukowej o wartości ponad **120.000 zł.**, które zostały w całości sfinansowane z budżetu miasta. Przy pracach zatrudnionych było w sezonie ponad 30 osób.

W roku 2017 planujemy wybudować chodniki i dojścia do posesji przy ul. Narutowicza, Kraszewskiego, Akacjowa oraz przebudować chodniki przy ulicach Reymonta i Kłonowej a także wybrukować kostką brukową nawierzchnię ulicy Przeskok.

Oprócz zaplanowanych nowych chodników wykonano ciąg pieszy, o które postulowali mieszkańcy. Odtworzono chodnik biegnący od ulicy Janowskiej/rondo – wzdłuż nasypu peronów PKP - do ulicy Stacyjnej o długości 130 mb. Wykorzystano materiały z odzysku tzn. zdemonstrowane płytki i obrzeża chodnikowe. Na wniosek mieszkańców ulicy Błotków wykonano chodnik i utwardzono podjazd z „odzyskanej” trylinki o pow. 95 m² przy nowopowstałym placu rekreacyjno-sportowym. Także, w 2017 roku, chcemy wykonać utwardzenie placu trylinką przy bloku komunalnym przy ul. Wojska Polskiego 187, popularnie zwanym „Belwederem”. Wszystkie materiały nadające się do powtórzenia w budownictwie pochodzą z rozbieranych chodników i zjazdów z ulic uzyskanych podczas wykonywania przebudowy chodników.

Przy pracach modernizacyjnych chodników i ulic wynikały bieżące problemy z odwodnieniem pasów drogowych. Metodą gospodarczą udrożniliśmy uliczne stare systemy ściekowe wód opadowych wymieniając kręgi, wpusty i korytka ściekowe oraz przepychając lub wymieniając zanieczyszczone rury. Tym sposobem odwoniliśmy zastoje wodne w ulicach Prusa, Okrężna, Andrzejuka, Czerwonego Krzyża, Popieluszki, Akacjowej oraz Błotków.

W roku mijającym kontynuowaliśmy akcję przebudowy dojazdów i dojść do posesji z materiałów powierzonych przez mieszkańców miasta. Przypomnijmy, że miasto oferuje „darmową” fachową siłę roboczą, a zainteresowane osoby materiały niezbędne do przebudowy wjazdu na posesję. W tym roku tym sposobem przebudowaliśmy zjazdy z ulicy Piłsudskiego, Nowa, Pułaskiego, Kraszewskiego, Błotków, Topolowa – łącznie 14 szt. W roku 2017 będziemy kontynuować akcję współdziałania miasta z mieszkańcami, a szczególnie z zakresu współpracy można uzyskać pod nr tel. **665299577**.

Grupa stażystów w ramach robót publicznych, w miesiącu czerwcu br. wyremontowała trybuny na stadionie miejskim. Wyburzono stare siedziska i elementy betonowe. Wykonano nowe trybuny z kostki brukowej, w których zamontowano metalowe stelaże, na których przymocowano nowe plastikowe siedzenia. W ramach prac porządkowych wyprostowano, uzupełniono i odmalowano ogrodzenie wewnętrzne oraz wyczyszczono z ziela teren wokół murawy boiska oraz wzdłuż alejek stadionowych. Stadion nabył nowy wygląd, co też docenili kibice KP Granica. Burmistrz miasta zapowiedział

kontynuację remontu stadionu miejskiego w następnych latach po pozyskaniu zewnętrznych środków finansowych, ale nie wyklucza udziału budżetu miasta w ramach wolnych środków finansowych.

Obecnie trwają prace kończące remonty chodników o nawierzchni brukowej przy ulicach Sienkiewicza, Andrzejuka, Czerwonego Krzyża: przy cmentarzu rzymskokatolickim i przy budynku policji polegające na likwidacji miejscowych zanieczyszczeń w nawierzchni chodników.



Podsumowując działalność „komórki drogowej” Urzędu Miasta Terespol należałoby podkreślić, że większość prac wykonywana jest ręcznie, bez wsparcia specjalistycznego sprzętu drogowo-budowlanego i znaczących środków finansowych, a mimo to widać postęp prac zarówno remontowych jak i pielęgnacyjnych. Oprócz prac drogowo-remontowych pracownicy wykonują szereg robót typowo pielęgnacyjno-porządkowych, które obejmuje nasadzenie kwiatów w okresie kwiecień-czerwiec (ok. 4000 sadzonek) i ich całoroczną pielęgnację; wycinka z pasów drogowych zakrzaczeń oraz drzew zakwalifikowanych do usunięcia ze względów bezpieczeństwa, jesienne prześwietlanie koron drzew, nasadzenie drzew i krzewów, całoroczne udrożnianie przepustów rowów melioracyjnych biegnących przez miasto, usuwanie liści z zieleni miejskich, czyszczenia ulic z ziela, piachu, błota pozimowego, ale też upiększanie miasta iluminacjami świetlnymi w okresie Świąt Bożonarodzeniowych. Wykonujemy interwencyjne inne prace wynikające z potrzeb mieszkańców np. usuwanie padłych zwierząt (w tym dzików i saren), odłów bezpańskich psów, w tym szczeniaków i ich utrzymanie do czasu adopcji psów lub przygarnięcia przez schronisko w Białej Podlaskiej.

Urząd Miasta Terespol w roku 2016 kontynuował współpracę z firmą PHU „Transbet” Marian Wojtiuk z Białej Podlaskiej, która w wyniku wygranego przetargu wykonała zlecone prace drogowe polegające na uzupełnieniu ubytków w jezdniach miejskich po okresie zimowym (190m²) a także regeneracji spękań siatkowych nawierzchni bitumicznych ulic (250m²) i spękań poprzecznych (300mb.) Firma wykonała utwardzenie destruktem i gruzobetonem nawierzchni gruntowych ulic Wiejska, Młynarska, Kraszewskiego, Sienkiewicza, Konopnickiej, Piłsudskiego, zjazd z ulicy 3-go Maja – wbudowano łącznie 700 ton kruszywa.

Utrzymaniem miejskich pasów drogowych w czystości zajmowało się Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu, które po wygranym przetargu, przejęło zadania z zakresu koszenia traw, wywozu nieczystości stałych z koszy ulicznych, mechanicznym zamykaniu ulic oraz odśnieżaniu, uszorstnianiu ulic i chodników w okresie zimowym.

(TJ)



INWESTYCJE W MIEŚCIE

LOKALNY PROGRAM REWITALIZACJI

Rada Miasta Terespol podjęła uchwałę o przystąpieniu do „Przygotowania Lokalnego Programu Rewitalizacji dla Miasta Terespol na lata 2017-2023”. Projekt realizowany jest przy współfinansowaniu ze środków Unii Europejskiej, w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014-2020.

Program opracowany będzie w oparciu o:

a) wytyczne w zakresie rewitalizacji w programach operacyjnych na lata 2014-2020” Ministerstwa Rozwoju z dn. 02.08.2016 r.,

b) wytyczne programowe wydane przez IZ RPO WL dotyczące zasad przygotowania lokalnych programów rewitalizacji (lub dokumentów równorzędnych) w perspektywie finansowej 2014-2020 pn. „Zasady programowania, wdrażania i wsparcia rewitalizacji w województwie lubelskim” oraz „Procedura oceny programów rewitalizacji w Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Lubelskiego na lata 2014 – 2020”.

Prace nad Programem rozpoczną się w drugiej połowie grudnia 2016 r. po wyłonieniu wykonawcy. Opracowanie LPR nastąpi w oparciu o analizy, które obejmują:

- wielokryterialną analizę przestrzenną gminy pozwalającą na delimitację obszarów do rewitalizacji (z wykorzystaniem danych statystycznych, badań społecznych i narzędzi GIS);
- wstępną koncepcję funkcjonalno-przestrzenną zagospodarowania wybranego obszaru rewitalizacji (jest to niezbędne by we właściwy sposób zdefiniować stan docelowy rewitalizowanego obszaru oraz określić, jakie przedsięwzięcia będą mogły być realizowane w ramach programu wraz z pokazaniem ich wpływu na zagospodarowanie przestrzenne w gminie);
- prognozę oddziaływania programu rewitalizacji na środowisko (wynikająca z obowiązujących dokumentów).

LPR stanowił będzie narzędzie do rozwiązywania kluczowych problemów społecznych, gospodarczych, środowiskowych, przestrzenno-funkcjonalnych oraz podstawę do aplikowania o środki finansowe w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 na realizację projektów społecznych oraz infrastrukturalnych, które będą służyły osiągnięciu celów społecznych.

Na to zadanie Miasto otrzymało **ponad 100 tys. zł** dofinansowania z Urzędu Marszałkowskiego.

(ANL)



STANISŁAW KRZEMIŃSKI 25.05.1944r - 27.09.2016r

W dniu 27 września 2016 roku w wieku 72 lat po długiej chorobie zmarł Radny Rady Miasta Terespol **Stanisław Krzemiński**. Emerytowany żołnierz Wojsk Ochrony Pogranicza, działacz społeczny, samorządowiec, wieloletni radny Miasta Terespol. Związany z miastem od 1973 roku, zaangażowany w sprawy miasta i jego mieszkańców. Jako społecznik aktywnie i bezinteresownie poświęcał swój czas na rzecz różnego rodzaju inicjatyw społecznych.

S. Z. P.

LECH ORLIŃSKI 01.06.1937r - 09.09.2016r

Lech Orliński herbu Prawdzic zmarł w dniu 9 września 2016 roku. Działacz, społecznik a przede wszystkim miłośnik historii. Założyciel i Hetman Kresowego Bractwa Strzelców Kurkowych im. Orła Białego. Inicjator, pomysłodawca i organizator licznych imprez i spotkań o tematyce historycznej. Działacz na rzecz krzewienia patriotyzmu i tradycji narodowej. Wielki patriota i idealista, autor wielu publikacji i leksykonów historycznych.

S. Z. P.

ANTONI JAŚKIEWICZ 19.04.1922r - 03.07.2016r

Z wielkim smutkiem przyjęliśmy wiadomość, iż w dniu 03.07.2016 roku odszedł na Wieczną Wartę wieloletni Prezes Miejsko – Gminnego Zarządu Związku Kombatanów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych w Terespolu Kapitan rezerwy **Antoni Jaśkiewicz**. Pan Antoni był inicjatorem i współorganizatorem uroczystości patriotycznych w Terespolu, współpracował w tym zakresie z Burmistrzem Miasta i Starostą Białskim. Uśmiechnięty, pogodny i pełen wigoru takiego zachowamy go w swojej pamięci. Był szczególnie zaangażowany w utrzymywanie kontaktów między żyjącymi kombatantami jak i pomoc ich rodzinom.

PSW w TERESPOLU



PSW NAJLEPSZA W KRAJU! U NAS WARTO STUDIOWAĆ!

To co wyróżnia Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej to prestiżowe nagrody w świecie nauki potwierdzające wysoką jakość kształcenia i osiągnięcia naukowe uczelni, studia w środowisku międzynarodowym – studenci z USA, Litwy, Białorusi, Holandii, Łotwy i Ukrainy, bogata oferta edukacyjna, nowoczesne kierunki kształcenia dopasowane do zapotrzebowania na rynku pracy, doświadczona kadra, światowej klasy sprzęt naukowobadawczy.

Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej to nowoczesna uczelnia, która dba o naukę praktycznych umiejętności zawodowych, rozwój naukowy studentów i pracowników.

Uczelnia posiada 16-letnie doświadczenie edukacyjne, potwierdzone ocenami Polskiej Komisji Akredytacyjnej oraz Krajowej Rady Akredytacyjnej Szkół Pielęgniarek i Położnych.



Sukcesy Uczelni w 2016 r. to I miejsce w Polsce według prestiżowego ogólnopolskiego Rankingu Szkół Wyższych „Perspektywy” 2016, kategoria naukowa „A” Wydziału Nauk Ekonomicznych i Technicznych, kategoria naukowa „B” Wydziału Nauk o Zdrowiu i Nauk Społecznych. Ambicją Uczelni jest zdobycie uprawnień doktoryzowania w naukach o zdrowiu.

Jak wynika ze statystyk, nasi absolwenci nie mają problemu ze znalezieniem pracy i, co ważne, ich zarobki są zadawalające. Z myślą o przyszłości już w trakcie studiów studenci zdobywają doświadczenie zawodowe zgodne z kierunkiem kształcenia, mają możliwość współpracy z potencjalnymi pracodawcami. W roku bieżącym uczelnia rozpoczyna realizację projektu praktyk zawodowych, w ramach którego ok. 200 studentów będzie mogło zdobywać doświadczenie praktyczne podczas 5 – miesięcznych płatnych praktyk zawodowych.

Studenci chętnie korzystają również z możliwości studiów i praktyk zagranicznych realizowanych w ramach programu Erasmus, wyjeżdżając m. in. do Portugalii, Hiszpanii, Grecji, Wielkiej Brytanii, Łotwy, Chorwacji, Turcji, Słowacji, Litwy, Belgii, na Węgry.

Uczelnia aktywnie wspiera działalność kół naukowych. Dajemy studentom możliwości rozwijania swoich zainteresowań wiedząc, że studia to czas nie tylko intensywnej nauki, ale również okres poznawania siebie i stawiania pierwszych kroków zawodowych.

Nasi studenci są laureatami prestiżowych nagród oraz stypendiów naukowych – m.in. stypendiów w ramach Funduszu Stypendialnego Stowarzyszenia Krzewienia Edukacji Finansowej, stypendiów Marszałka Województwa Lubelskiego.

Atrybuty Uczelni, które decydują o tym, że u nas warto studiować to:

- Nowoczesna i rozbudowana baza dydaktyczna, kampus studencki, m.in. dwa budynki dydaktyczne, hala sportowa z częścią dydaktyczną, boiskiem i ścianką

wspinaczkową, boiska do piłki siatkowej, koszykowej oraz tenisa ziemnego, nowoczesny Dom Studenta, biblioteka, boisko piłkarskie, ośrodek wypoczynkowy w Międzyrzeczu Podlaskim.

- Dom Studenta usytuowany około 200 m od głównego budynku Uczelni, w bliskim sąsiedztwie: sklepy, bankomat, apteka, ok. 10 min. do centrum miasta. Dom Studenta to: kompletnie umeblowane pokoje: meble, lodówka, telewizor, telefon, stałe łącze internetowe.

- Bezpłatny udział w badaniach naukowych w ramach dwóch centrów badawczych: Centrum Badań nad Innowacjami oraz Regionalnego Centrum Badań Środowiska, Rolnictwa i technologii innowacyjnych EKO-AGRO-TECH.

- Minimalizacja kosztów kształcenia i spędzania czasu wolnego; nasi studenci korzystają bezpłatnie z pełnej infrastruktury Uczelni – z sali do fitnessu, do aerobiku, siłowni, pomieszczeń odnowy biologicznej, ośrodka wypoczynkowego.

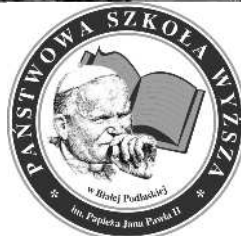
- Uczelnia otwarta jest na dialog ze studentami i reaguje na ich potrzeby – z myślą o dzieciach studentów funkcjonuje Uczelniany Żłobek „Zielony Słonik”. Uczelniany Żłobek to znakomite ułatwienie w połączeniu nauki z opieką nad dzieckiem.

Od 2017 roku Uczelnia planuje rozpoczęcie kształcenia w Wydziale Zamiejscowym w Terespolu.

Stosowne Uchwały zostały już podjęte przez Radę Miasta Terespol oraz Senat Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej. W pierwszej kolejności zostanie rozpoczęte kształcenie na dwóch kierunkach: Ekonomia oraz Turystyka i rekreacja.

Oferta edukacyjna Uczelni będzie skierowana zarówno do miejscowych absolwentów szkół średnich jak też młodzieży z Ukrainy i Białorusi.

W momencie utworzenia Wydziału Zamiejscowego realizacja wszystkich zajęć dydaktycznych na obu kierunkach odbywać się będzie w Terespolu. Absolwenci studiów licencjackich w Terespolu mają zapewnioną kontynuację studiów magisterskich w Państwowej Szkole Wyższej w Białej Podlaskiej.



Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
ul. Sidorska 95/97,
21-500 Biała Podlaska,
tel. +48 83 344 99 00,
fax +48 83 344 45 90,
e-mail: psw@pswbp.pl
www.pswbp.pl

WYDARZENIA-INFORMACJE



WNIOSEK UNIJNY „ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII DLA MIASTA TERESPOL ETAP II” JEST W TRAKCIE OCENY MERYTORYCZNEJ

W czerwcu 2016 roku Miasto Terespol złożyło w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Lubelskiego wniosek o dofinansowanie realizacji projektów w ramach Działania 4.1 Wsparcie wykorzystania OZE na lata 2014-2020.

Nasz wniosek obejmuje następujące produkty OZE w budynkach indywidualnych na terenie Miasta Terespol; zespoły solarne w ilości 149 kpl, panele fotowoltaiczne 49 kpl, pompy ciepła 11 kpl i kotły na biomasę 69 kpl. Planowana wartość inwestycji wynosi około 4 mln zł.

Wnioski o dofinansowanie projektu pozytywnie ocenione na etapie oceny merytorycznej zostaną poddane ocenie strategicznej dokonywanej przez Zespół Strategiczny Marszałka. Na dzień dzisiejszy brak określonego terminu ostatecznego rozstrzygnięcia tego konkursu.

Tadeusz Moździerz



ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY W REJONIE BIAŁA PODLASKA



12 października 2016 w miłej atmosferze na plebanii w Parafii Chrystusa Miłosiernego w Białej Podlaskiej odbyła się uroczystość dziękczynna za pomoc przy realizacji Światowych Dni Młodzieży w rejonie Biała Podlaska, w której uczestniczył Ks. Biskup **Kazimierz Gurda**. Dobroczynicy, sponsorzy i ludzie dobrej woli, którzy wyciągnęli pomocną dłoń w przygotowaniach i realizacji ŚDM otrzymali medale zasłużonych dla Diecezji Siedleckiej oraz pamiątkowe upominki w postaci szklanego dyplomu i folklorystycznej poduszki. Oprócz tego obejrzeli prezentację podsumowującą organizację ŚDM i przypominającą o wydarzeniach lipcowych filmy.

Z rąk Ks. Biskupa Kazimierza Gurdy podziękowania i pamiątkowy medal w imieniu Miasta Terespol odebrał Sekretarz **Józef Paderewski**.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

E-ADMINISTRACJA INFORMATYZACJA W URZĘDZIE MIASTA

W odpowiedzi na ogłoszony przez Zarząd Województwa Lubelskiego nabór wniosków o dofinansowanie w ramach działania 2.1 *Cyfrowe lubelskie* wspólnie z gminami należącymi do stowarzyszenia Euroregion Bug, Miasto Terespol złożyło wniosek o dofinansowanie projektu w ramach, którego będziemy mogli zakupić i rozbudować infrastrukturę informatyczną w Urzędzie Miasta. Projekt ma zapewnić dostępność, integrację oraz cyfryzację nowych usług i poprawę funkcjonalności istniejących usług publicznych świadczonych drogą elektroniczną w zakresie e-administracji. Wprowadzenie nowych aplikacji i systemów bazodanowych zapewni poprawę efektywności zarządzania oraz upowszechnienia komunikacji elektronicznej przez co mieszkańcy Terespolu będą mogli większość spraw załatwić poprzez internet oraz skorzystać z funkcjonalności systemów ułatwiających życie w mieście. Jeżeli wniosek uzyska dofinansowanie to sprzęt informatyczny i komputerowy zostanie wymieniony i zmodernizowany łącznie za kwotę blisko 500 000 zł.

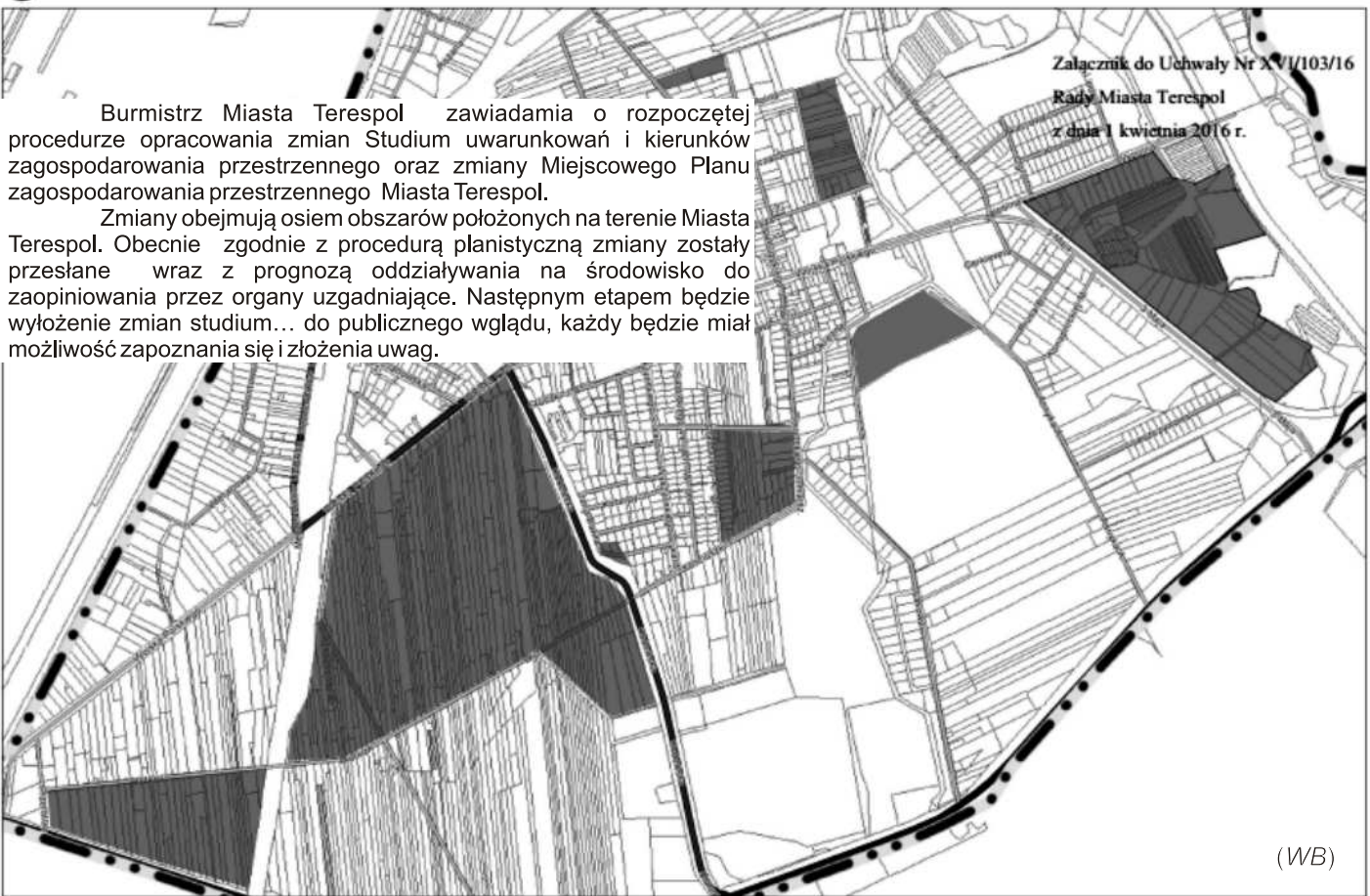
(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)



INFORMACJE



ZMIANA STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA TERESPOL



Burmistrz Miasta Terespol zawiadamia o rozpoczętej procedurze opracowania zmian Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego oraz zmiany Miejscowego Planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Terespol.

Zmiany obejmują osiem obszarów położonych na terenie Miasta Terespol. Obecnie zgodnie z procedurą planistyczną zmiany zostały przesłane wraz z prognozą oddziaływania na środowisko do zaopiniowania przez organy uzgadniające. Następnym etapem będzie wyłożenie zmian studium... do publicznego wglądu, każdy będzie miał możliwość zapoznania się i złożenia uwag.

(WB)

INFORMACJA Z ZAKRESU GOSPODARKI NIERUCHOMOŚCIAMI

Gmina Miasto Terespol informuje, że w 2016 roku zbyła:

- 1) w przetargu ustnym nieograniczonym 2 nieruchomości gruntowe niezabudowane położone przy ul. Jana Pawła II i ul. Sportowej za kwotę **50.196,30 zł**;
- 2) w przetargu ustnym ograniczonym nieruchomość gruntową niezabudowaną położoną przy ul. Błotków za kwotę **10.810,00 zł**;
- 3) w formie bezprzetargowej na poprawienie warunków zagospodarowania nieruchomości przyległych stanowiących odrębną własność 3 działki położone przy ul. Wyszyńskiego i ul. Sikorskiego za kwotę **30.922,20 zł**;
- 4) w formie bezprzetargowej z przyznaniem pierwszeństwa nabycia przez najemcę komunalne nieruchomości lokalowe położone przy ul. Popiełuszki 4, Piłsudskiego 47, Granicznej 3/2 oraz Janowskiej 2 za łączną kwotę **59.706,49 zł**.

Kwota sprzedaży w 2016 r. wynosi łącznie 151.634,99 zł.

Do sprzedaży zostaną przeznaczone następujące nieruchomości stanowiące własność Gminy Miasto Terespol :

1. Nieruchomość gruntowa niezabudowana nr 1513/20 o pow. 532 m² położona w centrum miasta przy ulicy Wojska Polskiego 175. *Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol oznaczone symbolem 107MN/U zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna, nieuciążliwe usługi podstawowe i ponadpodstawowe.*
2. Nieruchomość gruntowa położona przy ul. Reymonta 11 oznaczona numerami 1483/1, 1483/4, 1485/3, 1486/3, 1479/4 o łącznej pow. 5632 m² zabudowana budynkiem po byłej siedzibie Przedszkola Miejskiego przeznaczonym do rozbiórki. *Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol 69 MU teren śródmiejski, mieszkaniowo-usługowy.*
3. Nieruchomość gruntowa niezabudowana nr 2945 o pow. 793 m² położona w Terespolu przy ulicy Wojska Polskiego 64 w odległości około 100 m od sklepu Biedronka. *Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego miasta Terespol 78 MU/MW teren śródmiejski mieszkaniowo-usługowy, zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna.*
4. Nieruchomości gruntowe niezabudowane oznaczone numerami 1666/1, 1662/2, 1666/5 oraz 1666/6 położone przy ul. Sportowej. *Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego miasta Terespol oznaczone symbolem 95MN- zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna z dopuszczeniem nieuciążliwych usług podstawowych.*

(TMA)





informacje



PRZENIESIENIE ZAGRANICZNEGO DOKUMENTU STANU CYWILNEGO CZYLI TRANSKRYPCJA

Jeżeli urodzenie, małżeństwo lub zgon miało miejsce za granicą i został tam sporządzony akt stanu cywilnego, można żądać transkrypcji czyli przeniesienia tego dokumentu do Rejestru Stanu Cywilnego. Efektem będzie sporządzenie polskiego aktu stanu cywilnego. Transkrypcja zagranicznego aktu stanu cywilnego jest obligatoryjna, jeżeli: obywatel polski, którego dotyczy zagraniczny dokument stanu cywilnego, posiada wcześniej sporządzony w Polsce akt stanu cywilnego i żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego lub ubiega się o polski dokument tożsamości lub nadanie numeru PESEL. Transkrypcja polega na wiernym i literalnym przeniesieniu zagranicznego dokumentu stanu cywilnego bez żadnej ingerencji w pisownię imion i nazwisk osób wskazanych w zagranicznym dokumencie. Jeżeli osoba której dotyczy transkrybowany akt stanu cywilnego miała wcześniej sporządzony w Polsce akt stanu cywilnego może, wraz z wnioskiem o transkrypcję, ubiegać się o dostosowanie pisowni danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej.

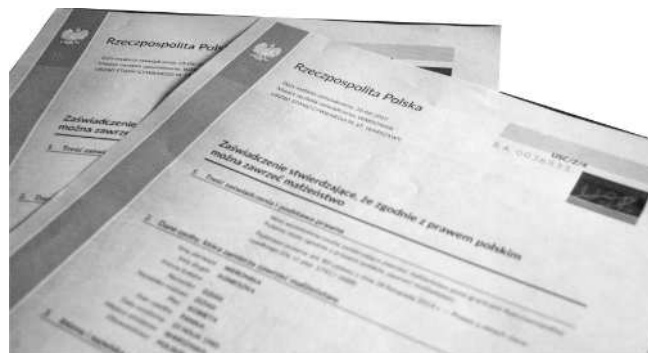
Wnioskodawcą o transkrypcję zagranicznego aktu stanu cywilnego może być osoba, której dotyczy zdarzenie lub inna osoba, która wykaże interes prawny lub interes faktyczny (dotyczy transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon). Z wnioskiem należy wystąpić do wybranego kierownika urzędu stanu cywilnego w kraju wraz z oryginałem zagranicznego dokumentu stanu cywilnego stanowiącego dowód zdarzenia i jego rejestracji (np. odpis aktu stanu cywilnego) i jego urzędowym tłumaczeniem oraz dowodem wniesienia opłaty skarbowej w wysokości 50 zł za odpis zupełny wydawany po dokonaniu czynności. Wniosek o dokonanie czynności może zostać złożony także do konsula. Konsul jest w takim przypadku zobowiązany do przesłania wniosku do wybranego przez wnioskodawcę kierownika urzędu stanu cywilnego.

Jeżeli wniosek dotyczy przeniesienia (transkrypcji) zagranicznego dokumentu stanu cywilnego potwierdzającego zawarcie małżeństwa, ale nie zawierającego zapisu o oświadczeniu małżonków w sprawie swojego nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa lub nazwiska dzieci, które zrodzą się z tego małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym ww. wniosku. Jeżeli nie zrobią tego od razu, nic straconego: oświadczenia takie można złożyć w każdym czasie do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji.

Po dokonaniu czynności, kierownik urzędu stanu

cywilnego wydaje odpis zupełny aktu stanu cywilnego. Odpis ten z mocy prawa jest traktowany jako wydany na wniosek. Kierownik nie ma obowiązku powiadamiania o dokonaniu przeniesienia zagranicznego aktu stanu cywilnego innych osób z wyjątkiem, gdy:

- przeniesieniu, na wniosek matki dziecka, podlega zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający urodzenie, a w dokumencie tym są zawarte dane ojca inne niż wynikające z domniemania pochodzenia dziecka od męża matki. W takiej sytuacji kierownik urzędu stanu cywilnego zawiadamia o tym męża matki, pouczając go o prawie do wniesienia do sądu powództwa o zaprzeczenie ojcostwa, o ile możliwe jest ustalenie miejsca pobytu domniemanego ojca
- przeniesieniu, na wniosek jednego z małżonków, podlega zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa. W takiej sytuacji kierownik urzędu stanu cywilnego powiadamia o transkrypcji drugiego małżonka oraz informuje go o prawie do złożenia oświadczenia w sprawie nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa
- transkrypcji dokonano na wniosek osoby, której transkrybowany dokument nie dotyczy. Kierownik urzędu stanu cywilnego informuje o tym osoby, których dokument dotyczy. Jeżeli transkrybowany dokument dotyczy małżonków, informuje ich również o prawie do złożenia oświadczeń w sprawie nazwiska lub oświadczeń w sprawie nazwiska dzieci



DZIAŁALNOŚĆ MCK OHP W 2016 ROKU

Mija kolejny rok działalności Młodzieżowego Centrum Kariery OHP w Terespolu. Doradca zawodowy jednostki przeprowadza spotkania głównie z młodzieżą uczącą się, poszukującą pracy i bezrobotną. Zajęcia odbywają się w miejscowych szkołach oraz na terenach wiejskich, gdzie istnieje duże zapotrzebowanie na usługi z zakresu doradztwa zawodowego. W ostatnim czasie takie wsparcie otrzymała m.in. młodzież gimnazjalna Zespołu Placówek Oświatowych w Kodniu, Chotyłowcu, Kobyłanach a także ponadgimnazjalna Zespołu Szkół im. Wł. St. Reymonta w Małaszewiczach, która rozwiązywała elektroniczny formularz kwestionariusza zainteresowań zawodowych. Test KZZ stanowił pomoc uczniom w planowaniu dalszej drogi edukacyjno – zawodowej. Młodzież Zespołu Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu, oprócz warsztatów na temat określenia predyspozycji zawodowych, redagowania dokumentów aplikacyjnych, autoprezentacji i przedsiębiorczości wzięła również udział w konkursach organizowanych przez OHP. Pierwszy dotyczył portalu ECAM a drugi był konkursem plastycznym, którego hasłem było „Zawód a moja pasja”.

Spośród wykonanych prac wybrano dwie, które zostały zgłoszone na etap wojewódzki. Wszystkich klientów placówki MCK informowano również na temat rozpoczynających się bezpłatnych projektów i szkoleń prowadzonych przez Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży OHP w Białej Podlaskiej.

Młodzieżowe Centrum Kariery OHP w Terespolu, działa w ramach utrzymania rezultatów projektu „OHP jako realizator usług rynku pracy”.

Agnieszka Bieńkowska
MCK OHP w Terespolu

**...z biurka urzędnika****STAWKI PODATKÓW I OPŁAT - BEZ PODWYŻEK W 2017r.****PODATKI I OPŁATY OBOWIĄZUJĄCE NA TERENIE MIASTA TERESPOL W 2017 ROKU**

Uchwały określające wysokość stawek podatkowych i opłat lokalnych obowiązujących na terenie Miasta Terespol są zamieszczone na stronie internetowej pod adresem <http://umterespol.e-biuletyn.pl> w zakładce Prawo miejscowe > Uchwały Rady Miasta.

PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI

Stawki podatku od nieruchomości obowiązujące w 2017 roku na terenie Miasta Terespol w stosunku do roku 2016 zostały przeliczone zgodnie ze wskaźnikiem cen towarów i usług konsumpcyjnych i **obniżone średnio o 0,9 %**.

Z uwagi na zasady zaokrąglania stawek (w górę do pełnych groszy) wysokość niektórych stawek nie ulegnie zmianie w porównaniu do obowiązujących w 2016 roku.

1) od gruntów:

a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków, od 1 m² powierzchni **0,89 zł**

b) pod wodami powierzchniowymi stojącymi lub wodami powierzchniowymi płynącymi jezior i zbiorników sztucznych, od 1 ha powierzchni **4,54 zł**

c) grunty zajęte i przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe realizowane w innej formie niż działalność gospodarcza, od 1 m² powierzchni **0,26 zł**

d) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m² powierzchni **0,47 zł**

e) niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji, o którym mowa w ustawie z dnia 9 października 2015 r. o rewitalizacji (Dz. U. poz. 1777) i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową, usługową albo zabudowę o przeznaczeniu mieszanym obejmującym wyłącznie te rodzaje zabudowy, jeżeli od dnia wejścia w życie tego planu w odniesieniu do tych gruntów upłynął okres 4 lat, a w tym czasie nie zakończono budowy zgodnie z przepisami prawa budowlanego, od 1 m² powierzchni **2,98 zł**

2) od budynków lub ich części:

a) mieszkalnych, od 1 m² powierzchni użytkowej **0,75 zł**

b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej, od 1 m² powierzchni użytkowej **22,66 zł**

c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym, od 1 m² powierzchni użytkowej **10,59 zł**

d) związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń, od 1 m² powierzchni użytkowej **4,61 zł**

e) budynków gospodarczych i garaży wolnostojących lub ich części wykorzystywanych na inne cele niż działalność gospodarcza, od 1 m² powierzchni użytkowej **3,84 zł**

f) pozostałych budynków, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m² powierzchni użytkowej **7,62 zł**

3) od budowli:

a) służących do zbiorowego zaopatrzenia w wodę, zbiorowego odprowadzania i oczyszczania ścieków -0,4 % ich wartości

b) pozostałych budowli - 2 % ich wartości

PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH

Stawki podatku od środków transportowych obowiązujące na terenie Miasta Terespol w 2017 roku w stosunku do roku 2016 pozostaną na poziomie stawek minimalnych.

1. od samochodu ciężarowego o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu:

a) powyżej 3,5 tony do 5,5 tony włącznie - **400 zł**

b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie - **650 zł**

c) powyżej 9 ton i poniżej 12 ton - **800 zł**

**2. od samochodów ciężarowych o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 1 do uchwały.****3. od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów od 3,5 tony i poniżej 12 ton **1.000 zł******4. od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 2 do uchwały.****5. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą od 7 ton do 10 ton włącznie, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego **360 zł******6. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą powyżej 10 ton do poniżej 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego **540 zł******7. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą równą lub wyższą niż 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego, według stawek określonych w załączniku Nr 3 do uchwały.****8. od autobusu w zależności od liczby miejsc do siedzenia poza miejscem kierowcy:**

a) mniej niż 22 miejsca **400 zł**

b) równej lub wyższej niż 22 miejsca **600 zł**



>>> CD

**...z biurka urzędnika****PODATEK ROLNY**

Do wymiaru podatku rolnego na 2017 rok **obniżono o 4,88%** średnią cenę skupu żyta ustaloną Komunikatem Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 18 października 2016 r. w sprawie średniej ceny skupu żyta za okres 11 kwartałów poprzedzających kwartał poprzedzający rok podatkowy 2017 r. (M.P. z 2016r., poz. 993) **z kwoty 52,44 zł za 1 dt do kwoty 50,00 zł za 1dt.**

Stawki podatku rolnego obowiązujące w 2017 roku na terenie Miasta Terespol wynoszą:

1. od 1 ha przeliczeniowego gruntów (w zależności od powierzchni, rodzaju, klasy użytków rolnych oraz okręgu podatkowego) równowartość pieniężną 2,5 q żyta czyli dla rolnika jest to stawka **125,00 zł.** za 1 ha w skali roku.
2. od 1 ha gruntów pozostałych (do których te wskaźniki, jak np. rodzaj użytku, nie są stosowane) stawka wynosi równowartość pieniężną 5 q żyta czyli dla osób nie będących rolnikami stawka ta będzie wynosić **250,00 zł** za 1 ha w skali roku.

PODATEK LEŚNY

Stosownie do Komunikatu Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 20 października 2016 r. w sprawie średniej ceny sprzedaży drewna, obliczonej według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2016 r. (M.P. 2016, poz. 996) średnia cena sprzedaży drewna, wyniosła **191,01 zł za 1m³** i ma zastosowanie do wyliczenia podatku leśnego na 2017 r.

Podatek leśny na rok podatkowy 2017 wynosi: **42,0222 zł** za 1 ha fizyczny lasu (191,01 zł x 0,220 m³)

OPLATA TARGOWA

1. z ręki, kosza, wiadra, skrzynki, wózka, roweru **- 1,00 zł.**
2. z placu za zajęty każdy 1 m² **- 3,00 zł.**

OPLATA MIEJSCOWA - odstąpiono od wprowadzenia opłaty miejscowej na terenie Miasta Terespol.

OPLATA OD POSIADANIA PSÓW - odstąpiono od wprowadzenia opłaty od posiadania psów na terenie Miasta Terespol.

PODATKI i OPLATY LOKALNE – informacje dodatkowe:

- Podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek leśny, łączne zobowiązanie podatkowe na rok podatkowy, od osób fizycznych jest płatny w ratach proporcjonalnych do czasu trwania obowiązku podatkowego, w terminach do dnia 15 marca, 15 maja, 15 września i 15 listopada roku podatkowego.
- Podatek od środków transportowych na rok podatkowy jest płatny w dwóch ratach proporcjonalnie do czasu trwania obowiązku podatkowego, w terminie do dnia 15 lutego i do dnia 15 września każdego roku.
- Jeśli kwota podatku nie przekroczy 100 zł, podatek jest płatny jednorazowo w terminie płatności pierwszej raty.
- W przypadkach, gdy kwota zobowiązania jest niższa od kosztów przesyłki poleconej (koszty te wynoszą obecnie 6,20 zł) wprowadzona została zasada rezygnacji z doręczania decyzji i poboru podatku.
- Osoby fizyczne wpłat podatku mogą dokonać u inkasenta (**Barbara Lipowiecka i Małgorzata Rafałko**), w kasie Urzędu, za pośrednictwem poczty lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta Terespol: nr rachunku **14 1020 1260 0000 0102 0108 3682** PKO BP SA o/Biała Podlaska.
- Wzory formularzy podatkowych zamieszczone są na stronie internetowej pod adresem <http://umterespol.e-biuletyn.pl> w zakładce Urząd Miasta > Referaty i samodzielne stanowiska > Referat finansowo podatkowy > Formularze.

**Przydatne informacje: DOWODY OSOBISTE****Sprawdź, czy dowód jest unieważniony**

Każdy może sprawdzić przez internet, czy jego lub kogoś innego dowód osobisty jest unieważniony. Dotyczy to tylko dowodów, które zostały wydane w Polsce. Może to być przydatne, gdy chcesz na przykład:

- sprawdzić, czy nasz zagubiony dowód jest już w wykazie unieważnionych dowodów,
- sprawdzić dowód osobisty innej osoby, żeby upewnić się, czy nie posługuje się unieważnionym dokumentem.

Kto i kiedy może sprawdzić, czy dowód osobisty jest unieważniony?

Sprawdzić dane może każdy, kto ma profil zaufany na platformie ePUAP. Należy wejść na stronę internetową „Obywatel.gov.pl” – dokładny adres to: (<https://obywatel.gov.pl/dokumenty-i-dane-osobowe/sprawdz-czy-dowod-jest-uniewazniony>).

Następnie należy odnaleźć na wyświetlonej stronie i kliknąć niebieski przycisk „Sprawdź dowód osobisty”, który został wskazany strzałką (fot.1). System przeniesie nas na platformę ePUAP.

Tam należy zalogować się za pomocą profilu zaufanego. Po zalogowaniu system przeniesie nas z powrotem do serwisu OBYWATEL.GOV.PL. W wyświetlonym oknie należy wpisać serię i numer dowodu osobistego, który chcemy sprawdzić. Otrzymamy wtedy odpowiedź, czy dowód znajduje się w wykazie unieważnionych dowodów osobistych. Odpowiedź możemy pobrać w formacie PDF i wydrukować. Należy pamiętać, że ten wydruk nie jest dokumentem urzędowym. To oznacza, że nie możemy posłużyć się nim na przykład w urzędzie lub banku. Pamiętajmy, że w wykazie unieważnionych dowodów osobistych znajdują się tylko prawdziwe dowody, które wydał polski urzędnik, i które zostały unieważnione (na przykład z powodu zagubienia lub kradzieży). Usługa ta jest bezpłatna. Odpowiedź otrzymujemy natychmiast po wpisaniu serii i numeru dowodu. Jeśli otrzymamy odpowiedź, że dokument nie został unieważniony, może to oznaczać, że: jest ważny, nigdy nie został wydany przez polskiego urzędnika.

Informacje, które otrzymujemy, pochodzą z bazy Systemu Rejestrów Państwowych. Z różnych powodów, może się jednak czasem zdarzyć, że nie będą one zgodne ze stanem faktycznym. W takim przypadku należy zgłosić się do urzędu gminy lub urzędu stanu cywilnego, aby to wyjaśnić.

Z czego mogą wynikać błędy lub niezgodności?

Dane do rejestrów, które wchodziły w skład Systemu Rejestrów Państwowych, były przekazywane przez kilka tysięcy urzędów oraz instytucji niezależnych od Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. Instytucje te korzystały z różnych rozwiązań informatycznych, działały także według różnych procedur. Mogło to spowodować, że w niektórych wypadkach dane będą niezgodne ze stanem faktycznym albo ich aktualizacja nastąpi z opóźnieniem. Program pl.ID doprowadził do ujednolnienia Systemu Rejestrów Państwowych, poprawy zabezpieczeń przed możliwymi rozbieżnościami oraz podniesienia jakości informacji w nim zawartych. Dzięki temu problemy z poprawnością danych będą występowały znacznie rzadziej.

Źródło: <https://obywatel.gov.pl>





...z biurka urzędnika

STANOWISKO DS.

ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO I OCHRONY LUDNOŚCI, GOSPODARKA MIESZKANIOWA

W miesiącu październiku 2016 roku przeprowadzono konserwację rowu R-1 (odmulanie warstwą 20 cm i koszenie skarp z wygrabieniem) na terenie miasta Terespol od przepompowni do przepustu na ul. Łąkowa.

Podczas konserwacji rowu i przepustów prace obejmowały:

1. usuwanie wszelkich zatorów z gałęzi, liści itp.,
2. odmulenie dna,
3. usuwanie zakrzaczeń z koryta rowu oraz zwisających gałęzi drzew,
4. wykaszanie skarp i poboczy.

Oczyszczanie bieżące /codzienne/ przepustów na rowach melioracyjnych R4 i R5 z gałęzi i trawy celem swobodnego spływu wód powierzchniowych.

Uaktualniono Plan Operacyjny Miejskiego Komitetu Przeciwpowodziowego.

Opracowano „Plan ewakuacji Ludności, zwierząt i mienia w związku z zagrożeniem bezpieczeństwa państwa, kryzysu i wojny”.

W dniu 31 marca 2016 roku odbyła się kwalifikacja wojskowa osób urodzonych w 1997 roku, z terenu miasta Terespol do kwalifikacji wojskowej przystąpiło 27 osób w tym; 23 mężczyzn.

W miesiącu maju odbył się przegląd techniczny wałów przeciwpowodziowych i przepompowni pod względem przesiąkania wód po okresie zimowym, podczas przeglądu stwierdzono że stan techniczny wałów i przepompowni znajduje się w dobrym stanie technicznym.

W dniu 22 września odbył się trening SWA organizowany przez szefa OCV i Burmistrza Miasta Terespol /prognozowanie wg. metodyki ATP-45B./

W miesiącu lutym odbyły się zebrania wspólnot mieszkaniowych na których omawiane były sprawy:

- sprawozdania z zarządu nieruchomością wspólną za 2015 rok
- podjęcie uchwał w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego za 2015 rok
- podjęcie uchwał w sprawie przekazania zysku na fundusz remontowy
- ocena pracy zarządu i udzielenie absolutorium
- ustalenie opłat na pokrycie kosztów zarządu na 2016 rok.



(JJ)

INFORMACJE Z MIEJSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W TERESPOLU

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu informuje, że w mijającym 2016 roku zakupiono do księgozbioru 749 woluminów, w tym z dotacji Biblioteki Narodowej z programu „Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek” przybyło 242 woluminów na kwotę **4202,00 zł**. Stan czytelnictwa w naszej bibliotece utrzymuje się od lat na dość wysokim poziomie i na koniec listopada br. wynosił 948 czytelników.



W dniach 8 – 15 maja 2016 roku instytucja brała udział w XIII edycji programu Tydzień Bibliotek pod hasłem „Biblioteka inspiruje”. Z tej okazji zaprosiliśmy dzieci z klas I – III szkół podstawowych do obejrzenia spektaklu „Ostatnia książka świata” teatru Maska z Krakowa. Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu włączyła się również w obchody Roku Henryka Sienkiewicza poprzez organizację konkursu czytelniczego pt. „Henryk Sienkiewicz w twórczości dzieci”, skierowanego do uczniów klas IV–VI szkół podstawowych i gimnazjów. Laureaci konkursu otrzymali atrakcyjne nagrody rzeczowe, a wyróżnione prace można obejrzeć w siedzibie biblioteki do końca roku. W październiku 2016 roku w wypożyczalni terespolskiej biblioteki miała miejsce wystawa objazdowa przygotowana przez Wojewódzką Bibliotekę Publiczną w Lublinie pt. „My z niego wszyscy” – Henryk Sienkiewicz 1846 – 1916, prezentująca życie i twórczość pisarza.

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu współpracuje z Młodzieżowym Centrum Kariery OHP w Terespolu. W październiku br. w sali konferencyjnej przy bibliotece przeprowadzono spotkanie z zakresu doradztwa zawodowego w ramach Ogólnopolskiego Tygodnia Kariery. Również w sali konferencyjnej 10 listopada 2016 roku miała miejsce kolejna honorowa akcja oddawania krwi „Nasza krew nasza ojczyzna”, której organizatorami byli Klub Honorowych Dawców Krwi PCK oraz Straż Graniczna.

W niedzielę 13 listopada br. w sali konferencyjnej biblioteki odbył się wernisaż wystawy fotograficznej „Brześć wielu kultur” autorstwa Olega Malejki – artysty fotografika z Brześcia. Wystawa prezentująca wizerunek starego Brześcia była czynna dla zwiedzających do 25 listopada 2016 roku i wzbudziła duże zainteresowanie wśród mieszkańców naszego miasta oraz młodzieży szkolnej.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy Czytelnikom najlepsze życzenia !



...z biurka urzędnika

DZIERŻAWA GRUNTÓW I NAJEM LOKALI

Dzięki najmie lokali użytkowych w należących do Gminy Miejskiej Terespol budynkach, poprzez dzierżawę gruntów rolnych i gruntów pod działalność gospodarczą oraz sprzedaż działek budowlanych wzrastają środki w budżecie Terespol, co pozwala na inwestowanie w rozwój Naszego Miasta. Za okres od 01 stycznia 2016r. do 31 października 2016r. z tytułu czynszów, dzierżaw, wieczystego użytkowania, dzierżawy rolnej, sprzedaży wpływy wynoszą **362.598,11 zł.**

(EJ)



STAŻE W URZĘDZIE MIASTA TERESPOL

Rok 2016 kończymy bardzo dobrą współpracą z Powiatowym Urzędem Pracy w Białej Podlaskiej. Pierwsze wnioski, jakie Urząd Miasta mógł złożyć pojawiły się w miesiącu kwietniu br. i z tego programu pozyskaliśmy pracowników w ramach tzw. „robót publicznych”. **Zatrudniono 16 osób** bezrobotnych na okres 4 miesięcy na umowę o pracę w pełnym wymiarze czasu pracy. Zgodnie z zapisami umowy w trakcie zatrudnienia urząd miasta otrzymywał refundację do wynagrodzenia za każdego bezrobotnego w wysokości **1750,00zł.** brutto plus należną składkę obciążającą pracodawcę na ubezpieczenia społeczne. Po upływie 4 miesięcy pracownicy otrzymali świadectwa pracy oraz kolejną propozycję zatrudnienia na okres 4 miesięcy na umowę zlecenie.



Następnie w miesiącu maju Urząd Miasta skorzystał z możliwości złożenia wniosków na staże zawodowe. Złożono wnioski na 3 osoby bezrobotne, które po upływie 6 miesięcznego stażu otrzymały propozycje zatrudnienia w ramach umowy o pracę oraz umowy zlecenie.

Ostatnią formą aktywizacji osób bezrobotnych z których urząd skorzystał w 2016 roku był nabór w miesiącu październiku na kolejne „roboty publiczne”. Przyjęto do pracy 7 bezrobotnych, którzy po wymaganym minimalnym okresie zatrudnienia 4 miesięcy otrzymają propozycję zatrudnienia na umowę zlecenie na okres również 4 miesięcy. W ramach tej umowy Urząd Miasta otrzymuje miesięczną refundację za każdego skierowanego do pracy w wysokości **1750 zł.** brutto plus należną składkę na ubezpieczenia społeczne.

Stanowiska pracy na jakie przyjmowani są bezrobotni to najczęściej stanowiska robotnicze takie jak: robotnicy gospodarczy, pracownicy drogowi, ogrodnicy.

Przewidujemy, że w roku 2017 złożymy zapotrzebowanie na podobnym poziomie jak w roku obecnym, jeżeli oczywiście pojawi się taka możliwość w Powiatowym Urzędzie Pracy w Białej Podlaskiej.

Agnieszka Łukasik

NASADZENIA ZIELENI MIEJSKIEJ

W październiku na terenie Miasta Terespol wykonano prace polegające na nasadzeniach zieleni w parku miejskim i w pasach drogowych. Nasadzeń dokonano na: ul. Wojska Polskiego, ul. Wyszyńskiego, ul. Janowskiej i ul. Sienkiewicza. Prace były wykonywane przez pracowników gospodarczych zatrudnionych w Urzędzie Miasta Terespol. Celem realizowanego zadania było dokonanie nowych nasadzeń krzewów dla zwiększenia powierzchni zielonych, stworzenie barier pyłowych i ekologicznych. Zieleń miejska produkuje tlen i usuwa dwutlenek węgla z otoczenia. Absorbując zanieczyszczenia powietrza, a także nieprzyjemne aromaty zastępując je przyjemnym zapachem. Pasy tzw. zieleni przydrożnej poza ograniczeniem zanieczyszczeń poprawiają estetykę otoczenia.

Nasadzenia zieleni będą kontynuowane również w przyszłym roku, dlatego też złożyliśmy w tym celu wniosek o dotację do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na pokrycie w części kosztów zakupu nowych sadzonek.



BEZPAŃSKIE PSY



W tym roku jak i w latach poprzednich w mieście Terespol pojawiają się na naszych ulicach bezpańskie psy.

W 2016r. z terenu Miasta Terespol zostało odłowionych 7 psów, z czego 4 psy zostały umieszczone w schronisku „Azyl” w Białej Podlaskiej, natomiast 3 psy znalazły nowych właścicieli. Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi, aby zamykać bramy wjazdowe i furty swoich posesji, dzięki temu zmniejszymy prawdopodobieństwo, że nasze zwierzę ucieknie.

ŁAWKI W TERESPOLU

W miesiącu maju Gmina Miasto Terespol zakupiła **12 szt.** ławek model „Tunis”. Są to te same ławki, które znajdują się w Parku Miejskim. Zapotrzebowanie na miejsca siedzące wzdłuż chodnika głównej drogi Miasta zostało w pełni zaspokojone. Ławki zostały rozlokowane wzdłuż ścieżki rowerowej tj. ul. Wojska Polskiego od Stadionu do centrum Miasta. Nowe ławki oprócz funkcji użytkowej pełnią również funkcję ozdobną. Zostały ustawione w większości tam, gdzie wykonano nasadzenia.



Grzegorz Lewczuk



INFORMACJA

PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI KOMUNALNEJ I MIESZKANIOWEJ

Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w roku 2016 wybudowało z własnych środków 250 mb wodociągu w ul. Popiełuszki zapewniając możliwość przyłączenia 13 nieruchomości do miejskiej sieci wodociągowej.

W bieżącym roku Spółka zakończyła proces optymalizacji pracy miejskiej oczyszczalni ścieków prowadzony od 2014 roku. W ramach inwestycji przebudowana została część mechaniczna oczyszczalni. W pomieszczeniu sita zamontowano nowe zintegrowane urządzenie do usuwania zsiłek i piasku wyposażone w sito bębnowe wraz z prasą do zsiłek oraz piaskownik z automatycznym odwadnianiem i usuwaniem piasku. Proces wstępnego oczyszczania ścieków na sicie i piaskowniku jest zhermetyzowany oraz w pełni zautomatyzowany. W styczniu 2015 uruchomiono nową prasę taśmową do odwadniania osadów ściekowych wyposażoną w zagęszczarką wstępną osadu, układ odzysku wody, automatyczną stację przygotowania polielektrolitu, przenośnik śrubowy osadu odwodnionego.



Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej
i Mieszkaniowej
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
w Terespole

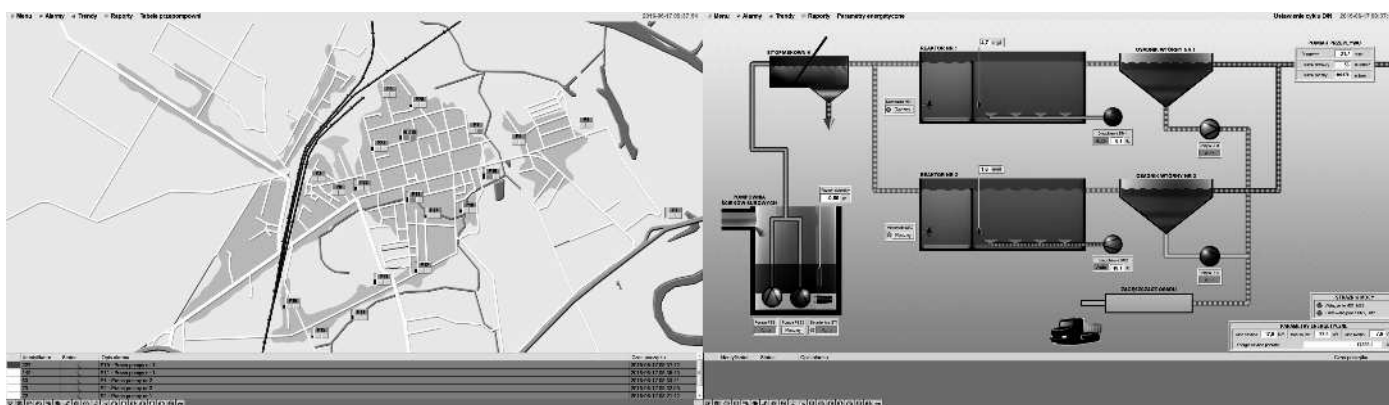
21-550 Terespol, ul. Graniczna 8
tel. 83 375 21 15
Fax 83 375 20 70

Możliwość całodobowego
kontaktu telefonicznego
tel. 83 375 20 60

Możliwość kontaktu telefonicznego
w godz. 7:00 - 15:00

W ramach projektu wymienione zostały mieszadła w zbiornikach osadu czynnego oraz pompy recyrkulacyjne osadu nadmiernego.

W maju 2016 roku zakończona została budowa układu sterowania i wizualizacji procesu technologicznego oczyszczalni ścieków i przepompowni ścieków. Zainstalowane oprogramowanie umożliwia kontrolę pracy oczyszczalni i 23 sieciowych przepompowni ścieków rozmieszczonych na terenie Terespolu.



INFORMACJA

Informujemy, że dnia **15 listopada 2016r.** minął termin uiszczenia **IV raty** podatku od nieruchomości, rolnego i łącznego zobowiązania pieniężnego za rok podatkowy 2016.

Podatek należy uiścić bez wezwania.

Wpłaty zobowiązania pieniężnego można dokonać do rąk inkasenta, w kasie Urzędu Miasta, przez pocztę lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta

Nr 14 1020 1260 0000 0102 0108 3682 PKO BANK POLSKI S.A.

Od niewpłaconego w terminie zobowiązania pieniężnego pobiera się odsetki za zwłokę, począwszy od dnia następnego po upływie terminu płatności, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niewpłacone w terminie zobowiązanie pieniężne zostanie ściągnięte przymusowo w myśl obowiązujących przepisów wraz z kosztami.



WYDARZENIA KULTURALNE



KOŁO PRZYJACIÓŁ KATOLICKIEGO RADIA PODLASIE W TERESPOLU



Koło Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie w Terespolu, jest kołem działającym bardzo prężnie. Uczestniczymy w wielu uroczystościach organizowanych przez Katolickie Radio Podlasie. W maju braliśmy udział w zjeździe kół, organizowanym w Brzozowicy Dużej, natomiast w czerwcu byliśmy na 24 rocznicy powstania Katolickiego Radia Podlasie w Sanktuarium Maryjnym w Leśnej Podlaskiej. Udaliśmy się również na pielgrzymkę do sanktuarium w Woli Gułowskiej oraz na rekolekcje organizowane przez Radio Podlasie do sanktuarium w Kodniu. Organizowaliśmy spotkania biesiadne w tym roku. Dzięki uprzejmości Ks. **Zbigniewa Nikoniuka** udaliśmy się do parafii Unickiej w Kostomłotach. Wraz z naszym opiekunem Ks. **Zbigniewem Rozmysłem** odwiedziliśmy sanktuarium w Mokobodach oraz zwiedziliśmy rozgłośnię Katolickiego Radia Podlasie, obejrzelśmy również sztukę "Dzień gniewu" w

Seminarium Duchownym w Opolu Starym. Bierzymy udział w uroczystościach w naszej parafii. Gdzie się znajdujemy staramy się promować naszą parafię i nasze miasto.

Grażyna Michalak - Prezes Koła

BĄDŹ AKTYWNY! EUROPEJSKI TYDZIEŃ SPORTU W TERESPOLU

Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Terespolu wraz z Klubem Olimpijczyka w Terespolu zorganizował akcję w ramach Europejskiego Tygodnia Sportu. W dniu 15 września odbył się trening nordic walking. Przeprowadził go doktor **Krzysztof Piech** z AWF Biała Podlaska. Gościem specjalnym była **Tamara Kovacic** ze Słowenii.

Dwudziestoosobowa grupa uczestników treningu miała okazję poznać technikę prawidłowego chodzenia z "kijkami". Po instruktażu i ćwiczeniach na szkolnym boisku, uczestnicy grupowo przeszli do centrum miasta. Ostatnim punktem spotkania było dzielenie się sportowymi pasjami przy herbacie i ciastku. Wręczone przez organizatorów pamiątkowe gadżety, ufundowane przez Starostwo w Białej Podlaskiej, były nagrodą za wysiłek włożony przez uczestników podczas treningu oraz zachętą do aktywnego spędzania wolnego czasu.

Natomiast 16 września na boisku Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Terespolu spotkała się **50-osobowa grupa** na rolkach. Obok przedszkolaków stanęli uczniowie szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum. Nie zabrakło również osób dorosłych, które także chętnie wzięły udział w sportowej rywalizacji na rolkach. Wszyscy uczestniczyli także w grupowym przejeździe ulicami miasta Kolorowy peleton „rolkarzy”, pilotowany przez Policję, przejechał odcinek 3 km. Organizatorzy przekazali uczestnikom pakiet regeneracyjny ufundowany przez Burmistrza Miasta Terespol oraz wręczyli pamiątki ufundowane przez Fundację Grzegorza Biereckiego „Kocham Podlasie”



Zespół Szkół Ogólnokształcących w Terespolu

NARODOWE CZYTANIE

Nasza szkoła aktywnie włączyła się Narodowe Czytanie, które swoim patronatem objęli Prezydent RP Andrzej Duda wraz z małżonką.

Dnia 3 września 2016 roku w Parku Miejskim w Terespolu spotkali się miłośnicy twórczości Henryka Sienkiewicza, którzy wysłuchali fragmentów powieści „Quo vadis”. Narodowe Czytanie w Terespolu rozpoczęła Dyrektor naszej szkoły - **Urszula Szubińska**, która zaprezentowała fragmenty wprowadzające w świat powieści. Kolejne fragmenty utworu czytali przedstawiciele różnych instytucji działających na terenie miasta, tj.: z Zespołu Szkół Publicznych w Terespolu- **Edyta Krzemińska**, **Waldemar Czerko**, **Dorota Denis**, **Barbara Badalska**, z Przedszkola Miejskiego w Terespolu- **Renata Baednarzak**, z Biblioteki Miejskiej w Terespolu- **Justyna Zajko**. W akcję czynnie włączyli się także księża: z parafii katolickiej- ks. **Daniel Wojciechowski**, z parafii prawosławnej- ks. **Jarosław Łoś** oraz przedstawiciele Rady Miasta- **Urszula Artecka** i **Ewa Zajac**. Naszą szkołę reprezentowali- **Dorota Szprychel**, **Joanna Moździerz**, **Justyna Sowa**, **Galina Jarowicz**. Imprezie promującej powieść o życiu pierwszych chrześcijan, siłę wiary i miłości towarzyszyły: wystawa uczniowskich prac plastycznych, inspirowanych adaptacją filmową



Jerzego Kawalerowicza, wystawa fotosów z filmu i afiszy filmowych oraz wystawa książek noblisty.

Tego dnia od rana na ulicach Terespolu pojawili się uczniowie klasy I naszego gimnazjum, którzy wcielili się w postaci z powieści i zachęcali przechodniów do słuchania fragmentów powieści.

Terespolskie czytanie „Quo vadis” zorganizowały nauczycielki naszej szkoły – **Dorota Szprychel** i **Grażyna Chodynicka**.

Serdecznie dziękujemy Pani **Agnieszce Drab**, właścicielce „Galerii Smaków” za okazaną życzliwość i wsparcie przedsięwzięcia.

Zespół Szkół Ogólnokształcących w Terespolu

WYDARZENIA KULTURALNE

Z ŻYCIA KLUBU SENIORA „SREBRNY WŁOS”

Klub Seniora „SREBRNY WŁOS” działający przy Miejskim Ośrodku Kultury w Terespolu zalicza czternasty rok swojej działalności na rzecz seniorów i terespolskiego środowiska. Był to wspaniały pomysł jaki zrodził się przed czternastu laty a zadaniem jego było, tak zorganizować działalność Klubu by mogła być radością jesieni życia. Życie jest trudne, a nawet bardzo wtedy gdy zostajemy samotni, z dala od rodziny, przyjaciół i najbliższych. Przechodzimy na emeryturę i stajemy się nie aktywni zawodowo, chociaż jeszcze tkwi w nas aktywność i chcieli byśmy jeszcze coś pożytecznego zrobić dla środowiska, wyznaczać sobie jakieś cele i je realizować. Aby nie pozostawać w codziennej nudzie i samotności przyjdź do nas, do Klubu Seniora tam spełnisz swoje zainteresowania i pokonasz samotność. Poczujesz się zdrowszy i nie będziesz sam. Tak zrobiło już pięćdziesiąt osób aktywnie uczestniczących w pracach klubu a są to osoby samotne oraz małżeństwa. Czujemy się jak starsza młodzież i nie myślimy o różnego rodzaju dolegliwościach z jakimi spotykamy się na co dzień.



Spotykamy się raz w tygodniu w każdy czwartek by móc się realizować zgodnie ze swoimi zainteresowaniami. Cała niemal grupa uczestniczy w tańcu zsynchronizowanym tak zwanej „belgijce”, którą prowadzi instruktor mgr Magda Wieczorek, grupa dwudziestu jeden osób tworzy chór pod dyktando mgr Tomasza Jezuita, który już wielokrotnie uczestniczył w obchodach ważnych uroczystości państwowych w mieście. Wiele razy chór reprezentował miasto Terespol na różnego rodzaju przeglądach, konkursach i turniejach.

Zajęcia taneczne jak i próby chóru odbywają się raz w tygodniu. Organizujemy spotkania klubowe przy muzyce z różnych okazji np. andrzejki, bal sylwestrowy trzeciego wieku, bal karnawałowy. Współpracujemy z innymi Klubami Seniora: Klubem Seniora „Seniorki” w Dubecznie, Klubem Seniora „Zawsze Młodzi” w Płońsku, Klubem Seniora „Złoty Wiek” w Małaszewiczach i niemal od początku naszej działalności współpracujemy z Klubem Seniora „Nadzieжда” w Brześciu. Współpraca nasza polega na spotkaniach, wspólnym koncertowaniu, wymianie doświadczeń, repertuaru i wzajemnym poznaniu. Nasze Panie realizują się w rękodziele artystycznym, wypełniając nim nasze stoisko na Ogólnopolskich czy Wojewódzkich Przeglądach Twórczości Artystycznej Seniorów i Osób Niepełnosprawnych przywożąc nagrody i dyplomy. Udział w tych imprezach przynosi wielką satysfakcję a to ma dobry wpływ na nasze dobre samopoczucie i chęć do dalszego działania.

Klub Seniora od lat kultywuje tradycje dobrej Staropolskiej Kuchni i w ramach tego przedsięwzięcia w każdy pierwszy czwartek marca organizuje dzień pieroga. Nasze Panie znając przepisy swoich babć w ramach tego wieczoru przygotowują setki smacznych pierogów o tradycyjnych i mało spotykanych współcześnie farszach. W Prochowni w Terespolu z którą Klub Seniora aktywnie współpracuje urządzona została izba wiejska z lat międzywojennych w której możemy zobaczyć mało znane dzisiejszej młodzieży sprzęty.

Prowadzimy szeroką działalność w zakresie turystyki kulturalnej poznając piękno kultury i architektury poszczególnych regionów naszego kraju. Jest to jedna wycieczka w roku do jednego z regionów Polski. Uczestniczymy w ramach możliwości wyjeżdżając na koncerty i spektakle teatralne. W roku 2016 odbyliśmy trzy dniową wycieczkę do ziemi dołnośląskiej poznając jej piękno, kulturę i historię. W m-cu czerwcu 2016 r na zaproszenie Klubu Seniora „Nadzieжда” wyjeżdżaliśmy na spotkanie Klubów do Brześcia.



Klub Seniora aktywnie uczestniczy w organizacji i sam jest organizatorem i inicjatorem uroczystości o charakterze patriotycznym. Ostatnią uroczystością patriotyczną był zorganizowany i zrealizowany przez Klub Seniora Koncert „W listopadowej zadumie-Seniorzy Wolnej i Niepodległej” z okazji Święta Niepodległości, oraz udział chóru w dniu 13 listopada 2016 r. XVI Powiatowym Przeglądzie Pieśni Patriotycznej w Tucznjej i zdobycie III miejsca.

Dużą pomocą w działalności Klubu jest pomoc finansowa Urzędu Miasta Terespol /koszty instruktorów i części wyjazdów/ jak również Miejskiego Ośrodka Kultury w Terespolu. Resztę kosztów związanych z działalnością Klubu pokrywamy we własnym zakresie ze składek członkowskich. To wszystko powoduje, że nie myślimy o swoim wieku, że czujemy się bardzo dobrze i nie jesteśmy samotni. Wszystkim czytelnikom i czytelnikom biuletynu dedykuję wiersz naszej Noblistki Wisławy Szymborskiej pt. JAK JA SIĘ CZUJĘ.

Ryszard Korneluk

**WYDARZENIA KULTURALNE***Wisława Szymborska***Jak ja się czuję**

Gdy ktoś zapyta jak się czuję ?

Grzecznie odpowiadam, że dobrze, dziękuję

To, że mam artretyzm, to jeszcze nie wszystko

A, że serce mi dokucza i mówię z zadyszką

Puls słaby, krew moja cholesterol bogata

Lecz dobrze się czuję jak na swoje lata

Bez laseczki chodzić już nie mogę

Choć zawsze wybieram najłatwiejszą drogę

W nocy bez bezsenności bardzo się morduję

Ale przyjdzie rano... znów dobrze się czuję

Mam zawroty głowy, pamięć figle płata

Lecz dobrze się czuję jak na stare lata

Z wierszyka mojego ten sens się wywodzi

Że kiedy starość i niemoc przychodzi

To lepiej się godzić ze strzykaniem kości

I nie opowiadać o swojej słabości

Zaciskając zęby z tym losem się pogodzić

I wszystkim w około chorobami nie nudzić.

Powiadają, starość jest okresem złotym

Kiedy spać się kładę zawsze myślę o tym

Uszy mam w pudełku, zęby w wodzie studzę

Oczy na stoliku zanim się obudzę

Jeszcze przed zaśnięciem ta myśl mnie nurtuje

Czy to wszystkie części, które się wyjmuje?

Za czasów młodości, mówię bez przesady

Łatwe były biegi, skłony i przysiady

W średnim wieku jeszcze tyle sił zostało

Żeby bez zmęczenia przetańczyć noc całą

A teraz na starość czasy się zmieniły

Spacerkiem do sklepu, z powrotem bez siły.

Dobra rada dla tych którzy się starzeją

Niech zacisną zęby i z życia się śmieją

Kiedy wstaną rano, części pozbierają

Niech rubrykę zgonów w prasie przeczytają

Jeśli ich nazwiska tam nie figurują

To znaczy że zdrowi i dobrze się czują

**BICIE REKORDU GUINNESSA W RAMACH AKCJI WOŚP**

Dnia 17 października w hali sportowej w MOK o godzinie 12:00 wspólnie z fundacją WOŚP rozpoczęliśmy bicie rekordu Guinnessa w jednoczesnym prowadzeniu resuscytacji krążeniowo-oddechowej przez jak największą ilość osób. W przedsięwzięciu wzięły udział dzieci i młodzież z ZSP nr1 w Terespolu i ZS im. W.S. Reymonta w Małaszewiczach. Łącznie wzięło udział **87 osób**. Po upływie regulaminowego czasu 30 minut uczestnicy zrobili wspólne zdjęcie.

Po zakończeniu akcji bicia rekordu część młodzieży udała się do punktu handlowego „Galeria Zacisze”, gdzie uczono udzielania pierwszej pomocy. Podobna akcja została przeprowadzona wśród dzieci z przedszkola i szkoły podstawowej - „jedyńki” 10 października br.

Akcja bicia rekordu w udzielaniu pierwszej pomocy koordynowana jest przez Fundację WOŚP w ramach własnego Programu Edukacyjnego Ratujemy i Uczymy Ratować oraz Europejskiego Dnia Przywracania Czynności Serca pod nazwą „Restart a Heart”. W Terespolu akcję koordynuje **Katarzyna Polaczuk**.



**WYDARZENIA KULTURALNE****STOWARZYSZENIA ROZWOJU GMINY MIEJSKIEJ TERESPOL**

Zbliżający się koniec roku jest dobrą okazją do podsumowania działalności Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol. Stowarzyszenie licząca obecnie ponad siedemdziesięciu członków jest największą organizacją działającą w mieście Terespol. Zarząd Stowarzyszenia przy wsparciu licznych członków naszej organizacji realizował na przestrzeni bieżącego roku różne działania statutowe. Rok 2016 rozpoczęliśmy wydarzeniem kulturalnym pod nazwą Koncert Noworoczny, który organizujemy wspólnie z Urzędem Miasta i MOK Terespol, od dziewięciu lat. W maju 2016 Gminny Ośrodek Kultury z Janowa Podlaskiego zaprosił nas z koncertem z okazji Dnia Matki, w koncercie wzięli udział nasi przyjaciele, zespół z Białorusi „Śpiewaj Dusza”, oraz **Janusz Maleńczuk** z Białej Podlaskiej. Relację z koncertu można było śledzić na portalu internetowym Radia Biper. We wrześniu po raz drugi z naszej inicjatywy przy wsparciu Urzędu Miasta i MOK Terespol zorganizowaliśmy „Jarmark Rękodzielniczy” w parku miejskim. Wystawcy rękodzieła z Białorusi i powiatu białskiego zaprezentowali się społeczności Naszego miasta. Mnóstwo ciekawych stoisk i twórców rękodzieła z zainteresowaniem oglądali zarówno młodzi jak i dorośli mieszkańcy Terespolu. Na scenie było kolorowo, głośno i radośnie. Stoisko stowarzyszenia oferowało przybyłym gościom chleb ze smalcem i terespolskim ogórkiem, podpiewek oraz pokazem kieszonki kapusty. Można było pojeździć bryczką i kucem. Wieczorem ze sceny rozbrzmiewały piękne dźwięki fletni, instrumentu muzycznego na którym grał **Andrzeja Gdak**. We wrześniu po przerwie wakacyjnej swoje spotkania rozpoczęła redakcja Gońca Terespolskiego. Redaktor naczelny Gońca **Janusz Tarasiuk** podziękował redakcji za długoletnią współpracę i tym samym złożył oficjalną rezygnację z funkcji redaktora naczelnego Gońca, pozostając w zespole redakcyjnym. Na kolejnym zebraniu redakcji po przeprowadzeniu wyborów na redaktora naczelnego powołano **Kamile Korneluk**. Nowa redakcja wraz z zespołem redakcyjnym rozpoczęła przygotowania do wydania kolejnego numer, który ukaże się

w pierwszym kwartale 2017. W październiku Stowarzyszenie wznowiło kontynuację imprezy pod nazwą „Jesienne Party”. Wspólnie z Galerią Smaków i „Trio Dance” **Tomasza Oleszczuka** zaprezentowaliśmy program artystyczny pod nazwą „Piosenka jest dobra na wszystko”. Piosenka francuska, rosyjska, znane hity światowe, a także recital Janusza Maleńczuka przypadł do gustu zgromadzonej publiczności. Program wyreżyserował i poprowadził **Krzysztof Badalski**. Stowarzyszenie to również działalność na rzecz najbardziej potrzebujących w roku 2016 zorganizowaliśmy wraz z Bankiem Żywności z Lublina trzy zbiórki żywności na terenie miasta Terespol i Białej Podlaskiej. Tak dobrnęliśmy do końca roku. Dla naszej organizacji to był dobry okres. Dziękuję wszystkim sponsorom, którzy wsparli nas finansowo, a także partnerom, z którymi organizowaliśmy nasze projekty. Dziękuję wszystkim członkom stowarzyszenia. Na nadchodzące święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku 2017 życzę wszystkim mieszkańcom Terespolu pięknych świąt i dobrego roku 2017.



Krzysztof Badalski

WIZYTA UCZNIÓW Z BIAŁORUSI

3 listopada naszą szkołę odwiedzili przyjaciele zza wschodniej granicy, ze Skoków. Uczniowie i nauczyciele przyjechali do nas, by porozmawiać o dalszej współpracy między szkołami. Przez godzinę mogliśmy również podziwiać ich występ artystyczny – piosenki, własne wiersze, prezentacja o szkole. Wszyscy bardzo dobrze się bawili. Białoruscy sąsiedzi zapowiedzieli się już z następną wizytą, natomiast my będziemy u nich z gośćmi już w lutym.

ZSP1

**WIZYTA NA BIAŁORUSI**

Dyrekcja naszej szkoły: **Z. Iwanowski**, **E. Krzemińska** i **W. Czerko** oraz przedstawiciel Urzędu Miasta Terespol – **J. Paderewski** złożyli wizytę na Białorusi. Odwiedzili zaprzyjaźnioną szkołę w Skokach i Wioskę Dziecięcą w Kobryniu. Złożyli również hołd poległym żołnierzom polskim, którzy zginęli w walkach o niepodległość w 1920r. i w 1939r. Zapalili znicze na ich grobach, składając cześć ich pamięci.

ZSP1

WYDARZENIA KULTURALNE

DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ 2016

Był jesienny czwartek. Nauczyciele jak zwykle wykonywali swoje obowiązki. Dzień mijał. Przerwa goniła przerwę, a lekcja lekcję. Wydawałoby się, że to normalny czwartek, ale tego dnia nie było tak konwencjonalnie. Był to bowiem 13 października. W naszej szkole nauczyciele i pracownicy administracji obchodzili swoje święto.

Uczniowie nie zapomnieli o swoich pedagogach. Obdarowywali ich kwiatami, składali życzenia. Samorząd uczniowski także przygotował miłą niespodziankę. Były to symboliczne jabłka z mottem "Zacną rzeczą jest uczyć, lecz jeszcze zacniejszą- nauczać."

Aby uczcić Dzień Edukacji Narodowej, uczniowie (przygotowani przez panią **Barbarę Badalską**) zaprezentowali scenkę, która z pewnością wywołała u każdego uśmiech. Uczniowie z humorem ukazali przeciętny dzień z życia szkoły. Doskonale zagrali nauczycieli i zaprezentowali samych siebie. Na koniec uroczystości podziękowali wszystkim, którzy obchodzili swoje święto. Występ wzbogaciły wzruszające piosenki, wykonane przez chór **Corda Vox** pod batutą pana **Tomasza Jezuita**. O piękną dekorację zadbała pani **Edyta Drobysz**.

Tak więc ten zwykły czwartek okazał się naprawdę pięknym dniem.

ZSP1



LEKCJA PATRIOTYZMU W WYKONANIU CHÓRU CORDA VOX



Niedziela 13.11.2016r. zapewne na długo zapadnie w pamięci chórzystów, jak też publiczności. Tego dnia odbyła się XVI-ta edycja *Festiwalu Pieśni Patriotycznej – Tucza 2016*. Młodzi artyści występowali pod batutą Tomasza Jezuita – swojego nauczyciela i założyciela chóru Corda Vox. Konkurs podzielony był na 4 kategorie. Każdy zespół prezentował 2 utwory, a występy oceniało profesjonalne jury. Terespolską jedynkę reprezentowało 37 chórzystów, otwierając kategorię szkół gimnazjalnych i średnich, w której wystąpiło 5 zespołów. Na przepięknie udekorowanej scenie chór Corda Vox wykonał dwie pieśni „O mój rozmrynie” i „Niepodległa, niepokorna”. Publiczność nagrodziła ich gromkimi brawami, a jury przyznało **1 miejsce** i puchar z dyplomem. Podczas ogłoszenia werdyktu rozległ

się ogromny aplauz publiczności i jeszcze większy pisk radości tych małych – jeszcze nie bardzo świadomych, jak i starszych doświadczonej publiczności, u których nawet pojawiły się łzy radości. Sukces osiągnięty podczas festiwalu był dla dzieci wspaniałą lekcją patriotyzmu i obcowania z kulturą. Wyrazy wdzięczności należą się szczególnie **Piotrowi i Jakubowi Terpiłowski** za przepiękny akompaniament akordeonowy, **Magdalenie Wasilik** za grę na cymbałkach, **Karolinie Tabulskiej** za grę na flecie oraz osobom, które podjęły się opieki na dziećmi: p. **E. Krzezińskiej, E. Lańskiej, M. Mrozińskiej, A. Pieńkus**. Dziękujemy też Radzie Rodziców za sfinansowanie transportu, a TV Piszczac za uwiecznienie tych wspaniałych chwil i udostępnienie nagrania oraz zdjęć.

T. Jezuit

KONCERT PIOSENKI BIAŁORUSKIEJ W PARKU MIEJSKIM

W niedzielę 10 lipca w parku miejskim odbył się koncert białoruskich zespołów ludowych pochodzących z Brześcia i okolic. W repertuarze występujących zespołów znalazły się piosenki i przyspiewki ludowe: białoruskie, ukraińskie oraz polskie, a także znane przeboje muzyki estradowej. Kapele zaprezentowały się w tradycyjnych, zdobionych strojach ludowych. Licznie zebrana terespolska publiczność bawiła się świetnie.

Pierwsi zaprezentowali się **Ostromieczewskije Żaurki** (Ostromieczewo k/Brześcia) – instrumentalno-wokalny zespół dziecięco-młodzieżowy. Następnie na scenie pojawiły się kobiety z zespołu wokalnego **Chmielskie Wołodcugi** (Żabinka k/Brześcia). Kolejny zespół to **Błagowieś** (Czierniawszczyce k/Brześcia) złożony z 4 wokalistów. Na zakończenie pojawiły się **Ostromieczewskije Ljawony** (Ostromieczewo). Licznie zebrana publiczność nie szczędziła braw i owacji. Pomiedzy zespołami zaprezentowali się okazjnie trzej panowie grający na harmonijkach ustnych: **Janusz Sałtrukiewicz** z Terespoli oraz **Wiesław Mikiciuk** i **Henryk Mościbrodzki** z Łomaz.

MOK



WIZYTA W ŁUCKU NA UKRAINIE



Delegacja z Terespoli została zaproszona na **obchody 50 lecia funkcjonowania Rejonu Łuckiego na Ukrainie**. Od kilku lat oba miasta: Terespol i Łuck, działają na zasadzie partnerstwa. Podczas uroczystości, które odbyły się w miejskim teatrze, nagrodzeni zostali zasłużeni dla Łucka: artyści, urzędnicy, działacze, uczczono też Bohaterów Niebieskiej Sotni - poległych na Majdanie w Kijowie w 2014 roku. Cała uroczystość uświetniły występy lokalnych zespołów ludowych.

Terespol reprezentowało kilka osób, w tym: burmistrz **Jacek Danieluk**, sekretarz **Józef Paderewski**, radni miasta: **Ewa Zając, Urszula Artecka** i **Dariusz Herlikiewicz** oraz Komendant Komisariatu Policji w Terespolu - **Marian Głuszcuk**.

WYDARZENIA KULTURALNE

KOŁO TERESPOLSKIE TOWARZYSTWA POMOCY IM. ŚW. BRATA ALBERTA



Towarzystwo Pomocy im. Św. Brata Alberta w Świętym Roku Miłosierdzia **obchodziło swój jubileusz 35 lat** działalności na rzecz ludzi bezdomnych, ubogich i potrzebujących – w duchu Patrona św. Brata Alberta. Towarzystwo istnieje od 1981 roku, natomiast Koło Terespolskie od 2002 r. Główne uroczystości jubileuszowe odbywały się we Wrocławiu, gdzie mieści się Zarząd Główny. Jednak dla ubogacenia duchowego tego jubileuszu odbyła się we wszystkich kołach towarzystwa w Polsce Peregrynacja Krzyża św. Jana Pawła II „Krzyż papieski”, który nabrał swej niezwyklej wymowy i znaczenia kiedy Jan Paweł II w ostatni Wielki Piątek na tej ziemi uczestnicząc w tradycyjnej wieczornej drodze krzyżowej w swojej kaplicy adorował ten symboliczny krzyż, a na koniec tulił go do twarzy jako wyraz najpełniejszego zjednoczenia z nim. Krzyż papieski gościł w naszym mieście, w kościele p.w. Św. Trójcy w dniach 12-13 października 2016 r. W tym czasie mieszkańcy i

parafianie mogli go adorować oraz modlić się indywidualnie i wspólnotowo podczas specjalnych nabożeństw prowadzonych przez kapłanów naszej Parafii Rzymskokatolickiej.

Koło Terespolskie nadal prowadzi powstałą w porozumieniu z Parafią Rzymskokatolicką w Terespolu oraz Burmistrzem Miasta Terespol świetlicę środowiskową, która jest pozaszkolną placówką wsparcia dziennego dla dzieci, gdzie mogą one odrabiać lekcje, rozwijać swoje zdolności i zainteresowania, korzystać bezpłatnie z Internetu a także skorzystać z posiłku. Ponadto Koło współpracuje z Caritas Siedlce oraz z Bankiem Żywności w Lublinie skąd sprowadzana jest żywność, która rozdawana jest osobom potrzebującym za pośrednictwem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Działalność Koła jest finansowana ze środków pochodzących z odpisu 1% podatku, ze składek i darowizn członków oraz innych darczyńców, w tym Parafię Rzymskokatolicką w Terespolu. Dodatkowo pozyskiwane są środki na utrzymanie świetlicy w ramach projektów organizowanych przez Burmistrza Miasta Terespol. Bardzo dużym wsparciem dla całej działalności jest współpraca z Zespołem Szkół Publicznych oraz z Zespołem Szkół Ogólnokształcących Nr 1 w Terespolu, którego młodzież co roku pomaga przy pakowaniu paczek żywnościowych oraz organizuje koncert charytatywny „Dar Serc” i zbiórkę produktów żywnościowych w sklepach.

Zarząd Koła serdecznie dziękuje wszystkim darczyńcom, młodzieży i wszystkim wspierającym naszą działalność za wielkie serce i zrozumienie dla sytuacji osób najuboższych, dziękujemy również za zaufanie okazane naszej organizacji.

Kazimierz Witkiewicz

KLUB PATRIOTYCZNY

Druga połowa 2016 r. w historii Klubu Patriotycznego stanowi pewną cezurę w jego dotychczasowej działalności. Z uwagi na przybycie do naszej parafii ks. Zbigniewa Rozmysła, członkowie Klubu postanowili skorzystać z jego doświadczenia wyniesionego z poprzedniej parafii i zainicjować w Terespolu powstanie drużyny (lub drużyn) harcerskich ZHR – Związku Harcerstwa Rzeczypospolitej. Organizacja ta została przez nas wybrana nieprzypadkowo, profil jej działania w dużej mierze pokrywa się z celami statutowymi Klubu. ZHR w swoim statucie deklaruje przywiązanie do wartości chrześcijańskich, patriotyzmu. W wychowaniu młodzieży ukierunkowana jest na poszanowanie tradycji i kultury polskiej, współodpowiedzialności za losy Ojczyzny. Drużyny ZHRu nie są koedukacyjne, co oznacza, iż chcielibyśmy, aby powstały u nas przynajmniej dwie – dziewczęca i chłopięca. Na razie jesteśmy na wstępnym etapie rozmów z Chorągwią Lubelską. Wysiłek organizacyjny związany z powołaniem drużyn pochłania prawie całkowicie aktywność członków Klubu. Jest to dla nas w tej chwili sprawa priorytetowa.



Klub Patriotyczny Terespol

Tradycyjnie już nasze delegacje brały udział w uroczystościach, organizowanych przez Urząd Miasta i przypadających w naszej Ojczyźnie w drugiej połowie roku. W dniu 1 września w rocznicę wybuchu II Wojny Światowej i 11 listopada, w rocznicę odzyskania Niepodległości, delegacja Klubu wraz z innymi delegacjami złożyła kwiaty w miejscach upamiętnienia tych wydarzeń. Kilkoro z naszych członków w przeddzień 11 listopada wyjechało do Warszawy, gdzie brali udział w miesięcznicy katastrofy smoleńskiej. Z okazji Święta Niepodległości Klub Patriotyczny ufundował i zawiesił na muralu terespolskim białą-czerwoną flagę, którą będzie się opiekować.

Nasze spotkania odbywają się w drugą niedzielę miesiąca, najczęściej w salce parafialnej po mszy świętej wieczornej. Oprócz spraw organizacyjnych poświęcamy uwagę wydarzeniom bieżącym. Ostatnio jeden z naszych członków miał okazję być na spotkaniu z Mary Wagner, obrończynią

życia z Kanady. Przywiózł stamtąd film Grzegorza Brauna, opowiadający o drodze życiowej dzielnej kanadyjki. Film ten obejrzelśmy ze wzruszeniem i podziwem dla tej słabej kobiety, mającej odwagę przeciwstawienia się cywilizacji śmierci.

Wojciech Gałabuda Klub Patriotyczny

MOJA PASJA, MOJA RADOŚĆ

Całe dotychczasowe życie spędziłem w Terespolu z wyjątkiem kilku lat, kiedy po szkole podstawowej zacząłem uczęszczać do ZSZ w Szopienicach na Śląsku. Moją pasją były szachy zacząłem grać już w młodości – sprawiało mi to dużo przyjemności.

Na Śląsku po raz pierwszy usłyszałem grę na harmonijce ustnej. Byłem pod wielkim wrażeniem dźwięków jakie wydobywały się z tego małego instrumentu.

Od czasu do czasu próbowałem sam wygrywać coś na organach. Nie wychodziło to najlepiej. Kiedy w roku 2010 po kłopotach ze zdrowiem i rehabilitacji, na jednym ze spotkań w redakcji Gońca Terespolskiego tak dla żartów chciałem pokazać, że umiem grać na harmonijce ustnej, udało się. Pierwszy mój występ odbył się w 2011r na Ogólnopolskim Festiwalu Harmonijek ustychnych w Kamieniu koło Rzeszowa.

Tam spotkałem kolegów, którzy tak jak ja też lubili ten instrument.

Było nas ośmiu – postanowiliśmy razem spróbować swoich sił w grze na organkach. Dawalo nam to dużo przyjemności i satysfakcji ze wspólnego grania.

I tak zaczęło się nasze wspólne granie jako zespół „Harmonijkarzy”

2016rok to udział w wielu przeglądach i festiwalach jak np. Juwenalia III Wieku w Warszawie. Występowaliśmy również na obchodach Dnia Rodziny w Kąkolewnicy na zaproszenie Pani **Bożeny Adamowicz**, dożynkach w Brzozowicy i oczywiście na pikniku Rodzinnym i Jarmarku Twórczości Ludowej w Terespolu. Miałem także indywidualny występ na imprezie „Pogodna Jesień Seniorów” w Białej Podlaskiej i V Festiwalu Sękaczy Białskich w Rozkoszy. Mimo tego ciągle gram w szachy biorąc udział w różnych turniejach. Myślę, że to nie koniec mojego grania.

Pozdrawiam Wszystkich, którym moja i kolegów gra podobała się tak, że chcieli nas zapraszać do siebie. Nie wiem jak będą wyglądały moje następne lata - czy będę grał dalej – czy też grał w szachy. A może jedno i drugie.

Janusz Sałtrukiewicz



WYDARZENIA KULTURALNE



INFORMACJA Z ŻYCIA PRZEDSZKOLA

Dnia 20 września odbył się **Ogólnopolski Dzień Przedszkolaka**. Dzieci wraz z paniami przygotowały piękne plakaty promujące ten wyjątkowy dzień. Po oficjalnym złożeniu "ślubowania" na przedszkolaków czekała moc atrakcji tj. różne konkursy i zabawy, malowanie buziek, kręcenie wesołych zwierzątek z baloników.



10 października 2016r. w Przedszkolu Miejskim i Zespole Szkół Publicznych nr 1 gościł pan **Maciej Bednarzak** - ratownik medyczny ze Stacji Pogotowia Ratunkowego SP ZOZ w Białej Podlaskiej. Pan Maciej uczył dzieci jak należy postępować przy zaopatrywaniu różnego rodzaju ran. Akcja koordynowana była przez WOŚP w ramach programu edukacyjnego "Ratujemy i Uczymy Ratować".

W Terespolu akcję koordynowała pani **Katarzyna Polaczuk**



Dnia 10.11.2016r. nasze przedszkole odwiedził pan Burmistrz **Jacek Danieluk** oraz pan **Marian Głuszczyk** - Komendant Policji w Terespolu. Pan policjant przeprowadził pogadankę na temat prawidłowego poruszania się po chodnikach i drogach naszego miasta. Zwrócił także uwagę jak należy prawidłowo przechodzić przez przejście dla pieszych. Dzieci w nagrodę otrzymały pamiątkowe odbłaski oraz bransoletki na rękę, aby mogły być widoczne i bezpieczne na drodze.

JARMARK RĘKODZIELNICZY W PARKU MIEJSKIM

W niedzielę 4 września w parku miejskim w Terespolu odbył się Jarmark Rękodzielniczy połączony z pożegnaniem wakacji. Organizatorzy zapewnili moc atrakcji dla dzieci i dorosłych. Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol jako inicjator Jarmarku Rękodzielniczego zaprosiło wystawców rękodzieła z Polski i Białorusi a także zespoły ludowe i solistów, którzy wystąpili na scenie. Rodzinny plac zabaw, kuchnia polowa, kawiarenka, namiot biblioteczny to inicjatywa Klubu Mam. Natomiast Burmistrz i MOK zapewnili wesołe miasteczko oraz ugościli wszystkich artystów.

Stowarzyszenie zorganizowało konkurs „Kulinarne Smaki Terespol i Okolic” i zaprosił do udziału okolicznych producentów żywności. Komisja konkursowa po degustacji wszystkich potraw wydała werdykt. Zwyciężyło danie - „Pieremiacze” będące dawną potrawą tatarską przygotowaną przez Koło Aktywnych Kobię z Łobaczewa Małego.

Atrakcją jarmarku były także: pokaz pracy warsztatu kowalskiego z Białorusi i warsztatu wikliny papierowej z Łobaczewa Dużego, oraz kisenia kapusty. Na stoisku Stowarzyszenia, oprócz chleba ze smalcem i terespolskim ogórkiem, był również podpiewek i piwo domowej roboty. Bryczka konna pana Romka i kucyk woziły dzieci wokół terenu imprezy.

Nagrodę Burmistrza Terespolu za najlepsze rękodzieło otrzymała Organizacja Rzemieślników „Wspólnota” z Brześcia. Najlepszym artystą koncertu został zespół „Leśniańskie Nutki” z GOK w Leśnej Podlaskiej otrzymując główną nagrodę Prezesa Stowarzyszenia – Krzysztofa Badalskiego. Na zakończenie Jarmarku wystąpił Andrzej Gdak grając na „Fletni Pana”. Organizatorzy dziękują sponsorom za wsparcie i zapraszają za rok na kolejny jarmark rękodzielniczy.



MOK

INNOWACYJNA TELEWIZJA CYFROWA W TERESPOLU



Na terenie miasta Terespol rozpoczęto świadczenie usługi dostępu do telewizji cyfrowej IPTV w sieci światłowodowej. Spółka telekomunikacyjna, która do tej pory sprzedawała usługę dostępu do sieci internetowej rozszerzyła swoją ofertę o możliwość korzystania z telewizji.

Światłowody są obecnie najszybciej rozwijającym się medium transmisyjnym. W dobie postępu technologii, coraz częściej wypierają tradycyjne sposoby przesyłania danych. Dzieje się tak ponieważ pod względem jakości, ceny, jak i szybkości nadawania informacji są współcześnie bezkonkurencyjne.

Co ważne konstrukcja techniczna światłowodu sprawia, że jest on niezwykle stabilny i całkowicie odporny na wszelkie oddziaływania pogodowe. Nic więc nie jest w stanie zakłócić dostępu do Internetu i domowej rozrywki.

Więcej informacji również na stronie www.telbialnet.pl oraz www.facebook.com/telbial

Dominika Lasiecka

WYDARZENIA KULTURALNE



XVIII POWIATOWY PRZEGŁĄD POEZJI ŚPIEWANEJ, KONCERT LECHA DYBLIKA

W niedzielę 20 listopada w restauracji Galeria Smaków w Terespolu odbył się po raz osiemnasty Powiatowy **Przegląd Poezji Śpiewanej** pod patronatem Burmistrza Miasta Terespol. Tegoroczną gwiazdą wieczoru był dobrze znany terespolskiej publiczności ceniony aktor/bard **Lech Dyblik**. Kolejnym wydarzeniem kulturalnym tego wieczora był wernisaż malarstwa **Piotra Kowieskiego**, białskiego malarza, poety.

Do przeglądu zgłosiło się 18 uczestników nie tylko z powiatu białskiego (Sławatycze, Kodeń, Terespol) ale także z całego kraju (Biała Podlaska, Łuków, Lublin, Zamość, Sawin, Bartoszyce, Pabianice). Poziom wykonawców, co podkreśliło jury, był niezwykle wysoki. Każdy z wykonawców zaprezentował się w 2 utworach. Pojawiały się aranżacje klasyków rodzimej poezji, m.in.: Andrzeja Zauchy, Krzysztofa Kamila Baczyńskiego, Wisławy Szymborskiej, Agnieszki Osieckiej, Jonasza Kofty, Adama Asnyka, Wojciecha Młynarskiego, Marka Grechuty czy Czesława Niemena.

Jurorzy w składzie: **Janina Wasil** - polonistka i pomysłodawczyni przeglądu, **Lech Dyblik** – aktor i bard, gwiazda wieczoru, **Wojciech Andrzejuk** – reżyser, aktor, szef agencji artystycznej Showman, mieli bardzo trudne i odpowiedzialne zadanie, aby z tak licznej i wyrównanej pod względem poziomu grupy uczestników wyłonić najlepszych. **Wydano następujący werdykt:** I miejsce: Weronika Michalczuk – GOK Sławatycze, II miejsce: Marta Magdalena Wójtowicz – BCK Biała Podlaska, III miejsce: Wojciech Pietrow – BCK Biała Podlaska. Wyróżnienia: Jakub Szern – Lublin, Natalia Marczuk – GOK Sławatycze i Katarzyna Gołoś – BCK Biała Podlaska. Nagrody specjalne: Aleksandra Tychmanowicz - wideoklip zrealizowany przez jurora Wojtkę Andrzejuka, Aleksandra Tychmanowicz i Jakub Szern – solowe występy w klubie Jazznova Cafe Pub Norberta Kucharzaka.

Po ogłoszeniu wyników i rozdaniu nagród na scenę wkroczył **Lech Dyblik**. Aktor zaprezentował swój program złożony z utworów rosyjskich (z czasów radzieckich) a także polskich. Ważnym elementem koncertu były życiowe opowieści poprzedzające poszczególne piosenki. Publiczność w skupieniu słuchała mądrych, często dowcipnych i wprawiających w zadumę historii, które przeżył artysta. Licznie zgromadzona publiczność nagrodziła koncert gromkimi brawami.

Organizatorzy: MOK Terespol, LO w Terespolu, Starostwo Powiatowe dziękują właścicielce Galerii Smaków Agnieszce Drab za użyczenie lokalu i obsługę Przeglądu, Tomaszowi Oleszczukowi za nagłośnienie, oświetlenie i obsługę techniczną, Anicie Kabus, Gabrieli Wolińskiej i Tomaszowi Gójskiemu za prowadzenie przeglądu a przede wszystkim uczestnikom za przybycie i prezentację.

Zapraszamy za rok na kolejny Przegląd Poezji Śpiewanej !!!

MOK



ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI 11 LISTOPADA



Uroczystości związane z obchodami 98 rocznicy odzyskania przez Polskę Niepodległości rozpoczęły się w Terespolu uroczystą Mszą Św. w kościele p.w. Świętej Trójcy, którą odprawił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**. Następnie odbył się przemarsz wszystkich uczestników pod Pomnik Niepodległości i Obrońców Ojczyzny w centrum miasta gdzie zostały złożone wieńce i kwiaty przez liczne delegacje, m.in.: Konsulatu RP w Brześciu, Kombatantów, władz powiatu i miasta Terespol oraz przedstawicieli służb mundurowych; Policji, Straży Granicznej, Urzędu Celnego, Straży Pożarnej a także delegacje szkół, instytucji publicznych oraz organizacji społecznych działających na terenie miasta. Młodzież w mundurach wojskowych z liceum zaciągnęła wartę honorową. Przy dźwiękach hymnu państwowego wciągnięto na maszt flagę Polski, ks. **Zbigniew Rozmyśl** odmówił modlitwę a przemówienie okolicznościowe wygłosił burmistrz **Jacek Danieluk**.

Dalszy ciąg obchodów związanych z Dniem Niepodległości odbył się w Prochowni. Członkowie Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii zaprezentowali tam wystawę starych zdjęć Terespolu a z koncertem pieśni patriotycznych wystąpili uczniowie 3 klasy Zespołu Szkół Publicznych nr 1. Zebranym gościom tradycyjnie serwowano poczęstunek.

WYDARZENIA KULTURALNE



OBCHODY ŚWIĘTA UCHWALENIA KONSTYTUCJI 3 MAJA

W dniach 1-3 maja odbyły się w Terespolu różnorodne wydarzenia: międzynarodowe turnieje piłkarskie dla dzieci, spotkanie z animatorkami z Rowerowego Domu Kultury a także tradycyjnie upamiętniono rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

Warsztaty animacyjne z Rowerowym Domem Kultury - 1 maja

W niedzielę dzieci i młodzież miały okazję spotkać się z dwiema paniami z organizacji Zielona Grupa, które na rowerze okrążają granice naszego kraju i zatrzymują się w wybranych miejscowościach, w których prowadzą zajęcia animacyjne dla dzieci, młodzieży oraz dorosłych. 1 maja zatrzymały się w Terespolu.

Grupa dzieci poprzez zajęcia warsztatowe w MOK, składające się m.in. z pokazu teatru ilustracji (kamishibai), rysunków i dyskusji miała okazję zastanowić się nad takim pojęciem jak „granica”, co oznacza, jakie są jej dobre i złe strony. Podobnie młodzież. Na spotkanie z animatorkami przybyła nowo powstała Terespolska Grupa Filmowa. Po ponadgodzinnej rozmowie na temat pojęcia „granicy” zarówno w sensie terytorialnym jak i mentalnym, zaczął powstawać pomysł na kolejny film, który grupa może nakręcić. Wieczorem odbyło się przy terespolskiej Prochowni ognisko, podczas którego dorośli również mogli zagłębić się w rozważania nad powyższym tematem. Z pewnością panie jeszcze kiedyś nas odwiedzą.



MOK

Turniej piłkarski na Orliku dla dzieci z rocznika 2009/2010 - 2 maja

Dnia 02 i 03 maja na Orliku rozegrane zostały Międzynarodowe Turnieje Piłki Nożnej. Pierwszego dnia zagrały dzieci urodzone w latach 2009/2010 a drugiego dzieci z klas I-III szkoły podstawowej. W rywalizacji wzięły udział dzieci uczęszczające na co dzień na zajęcia sportowe w MOK oraz dzieci ze szkoły z klubów sportowych z Kobrynia i Brześcia na Białorusi. Każde dziecko otrzymało pamiątkowe medale oraz dyplomy. Pierwszego dnia wielką atrakcją dla dzieci okazała się wycieczka do terespolskiej Prochowni, gdzie wspólnie z rodzicami zwiedzali wystawy regionalno-historyczne oraz miło spędzili czas przy wspólnym ognisku.

OSP 1050 ROCZNICA CHRZTU POLSKI



W dniu 14 kwietnia 2016 roku na placu za stadionem miejskim w Terespolu przy (MOR) Miejsku Obsługi Rowerzysty na ścieżce rowerowej Green Velo „Trasy rowerowe w Polsce Wschodniej” drухowie z Jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych w Terespolu na czele z Prezesem OSP w Terespolu **Józefem Paderewskim** wzięli udział w ogólnopolskiej wspólnej akcji upamiętnienia przez strażaków OSP 1050 rocznicy Chrztu Polski. Zgodnie z założeniami Zarządu Głównego Ochotniczych Straży Pożarnych w Terespolu o godz. 20:20 zostało rozpalone Ognisko Ducha Świętego. Rozpalanie Ognisk Ducha świętego w Polsce rozpoczęło się od rozpalenia ogniska na Giewoncie o godz. 20:00 a zakończono rozpaleniem ogniska o godz. 20:35 na Helu.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

BIEG PRZYJAŹNI

W sobotę 4 czerwca 2016 r. po raz jedenasty wystartowali zawodnicy w Międzynarodowym Biegu Przyjaźni. Zawody odbywały się pod Honorowym Patronatem Polskiego i Białoruskiego Komitetu Olimpijskiego. W tym roku start odbył się w Brześciu a meta w Terespolu. Na trasie zawodników dopingowali zgromadzeni kibice. Uczestnicy mieli zapewnione liczne punkty z wodą. Firma **Time2Go** zapewniła profesjonalny, elektroniczny pomiar czasu. Na mecie w Terespolu każdy zawodnik otrzymał z rąk olimpijczyka **Roberta Dołęgi** (podnoszenie ciężarów) medal oraz dyplom. Na najlepszych w Kategorii Open czekały statuetki i nagrody pieniężne. Najlepszą zawodniczką wśród kobiet była reprezentantka Terespolu - **Izabela Trzaskalska**. Najlepszy wśród mężczyzn był **Sergiej Marczuk** (Ukraina). Bieg ukończyło **86 osób** reprezentujących Białoruś, Ukrainę i Polskę.



Bardzo dobrze zaprezentowali się mieszkańcy naszego miasta, oprócz wspomnianej już **Izy Trzaskalskiej** swoje kategorie wiekowe wygrali: **Mirośław Włodarczyk**, **Ilona Steciuk** i **Iwona Steciuk**. Drugie miejsce w swej kategorii zajęła **Barbara Zajko**, natomiast trzecie miejsca w swych kategoriach wiekowych zajęli: **Andrzej Korbał**, **Robert Stefanowski** i **Anna Buczyło**. Organizatorzy serdecznie dziękują za wsparcie organizacyjne wolontariuszom, sponsorom. Do miłego spotkania za rok, na XII Biegu na trasie Terespol – Brześć.

MOK

WYDARZENIA KULTURALNE



FESTYN „NIEDZIELA W TERESPOLU”

W niedzielę 31 lipca odbył się w Terespolu festyn pn. „Niedziela w Terespolu”. Uroczystości rozpoczęły się Mszą Św. którą odprawił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**. Festyn zaszczyli swoim przybyciem: Wicewojewoda lubelski **Robert Gmitruczuk**, Wicestarosta bialski **Janusz Skólimowski**, Minister handlu Białorusi **Fiodor Kolańczuk**, Konsul generalny Republiki Białorusi **Władisław Khałło**, władze zaprzyjaźnionych gmin **Białorusi, Ukrainy i Niemiec** oraz wielu innych znamienitych gości. List z serdecznymi życzeniami dla mieszkańców Terespolu i przybyłych gości przekazał Senator RP **Grzegorz Bierecki**. Głównym punktem imprezy był koncert legendy polskiego rocka, zespołu **LADY PANK**. Dla nieco starszej publiki wystąpił **Andrzej Rosiewicz** a dla młodszej gwiazda muzyki disco polo – **Czadoman i DJ Hazel**.



Natomiast fanom rocka zagrał zespół **Kruk**. Tradycyjnie każdy mógł znaleźć coś dla siebie zarówno na scenie i na placu imprezy, gdzie rozstawione było bardzo atrakcyjne wesołe miasteczko, gastronomia, stoiska z zabawkami oraz wystawcy: twórcy ludowi, firmy. Oprócz gwiazd wystąpili lokalni wykonawcy: *Hard Gock z Kobylan, FLESZ z Terespolu, Dj Steca_Si z Białej Podl.* oraz z Brześcia: *Orkiestra Dęta, Angelina Pipper i Teatr Fantazja*. Przez cały dzień wolontariusze zbierali pieniądze do puszek na rzecz **Antosia Pawluczuka** kilkuletniego chłopca, mieszkańca Terespolu, który z powodu choroby wymaga ciągłego leczenia i rehabilitacji. I taki właśnie był cel zbiórki charytatywnej, podczas której zebrano dokładnie **3069,73 zł.** Serdecznie dziękujemy za chojność wszystkim mieszkańcom, jak też zaangażowanie przy zbiórce wspaniałej młodzieży,

a ks. dziekanowi Zdzisławowi Dudkowi za pomoc przy zbiórce pieniędzy przy kościele.

Tegoroczny festyn był bardzo udany, pogoda była w miarę łagodna. Deszcz spadł jedynie podczas koncertu Lady Pank, ale nie wystraszyło to nikogo. Możliwość zobaczenia gwiazd muzyki była nieporównywalnie silniejsza niż deszcz.

Festyn w Terespolu to nie tylko muzyka. Na placu stadionu zaprezentowali swoją twórczość rękodzielniczą lokalni twórcy: *Zbigniew Golec (rzeźba), Marian Demczuk (makiety domów podlaskich), Zofia Kalicka (ozdoby techniką quillingu), Krystyna Łukaszuk (serwetki i gadżety szydełkowe), Marzena Dmitruk (ozdoby wykonane techniką koronki frywolitkowej) oraz pracownia plastyczna i ceramiczna MOK Terespol (naczynia, biżuteria, ozdoby ceramiczne i filcowe oraz pastele Michała Papińskiego).* Potrawy regionalne charakterystyczne dla naszego terenu przygotowały panie z Koła Aktywnych Kobiet z Łobaczewa Małego. Obecna była też terespolska grupa **ASG Korpus Wschodni** prezentująca repliki broni i umundurowania. Odliczamy więc miesiące i dni do następnej „Niedzieli w Terespolu”, która odbędzie się 16 lipca. Wystąpią m.in. legendarne **WILKI z Robertem Gawlińskim** oraz jeden z najpopularniejszych zespołów disco polo **After Party**. Więcej szczegółów wkrótce!!!

Wszystkim sponsorom Serdecznie dziękujemy !!!

MOK

WIECZORNICA KLUBU SENIORA

W czwartek 10 listopada o godzinie 18:00 odbyła się w Galerii Smaków wieczornica poświęcona Świętu Niepodległości pt. „W listopadowej zadumie – seniorzy wolnej i niepodległej”. Zorganizował ją Klub Seniora „Srebrny Włos”. Ryszard Nowaczewski, organizator wydarzeń o wysokiej randze artystycznej, specjalnie na tę okazję stworzył scenariusz i poprowadził cały wieczorny koncert pieśni patriotycznych. Wszystkie pieśni zaśpiewał chór „Echo Polesia” pod dykcją Tomasza Jezuita, działający w ramach terespolskiego Klubu Seniora. Zabrzmiały znane piosenki m.in.: „O mój rozmarynie”, „Piechota ta szara piechota”, „Jak to na wojenne ładnie”.



W programie koncertu znalazło się też kilka pieśni legionowych w dużej części znanych dla widzów, która otrzymała, dzięki temu, wspaniałą lekcję historii i patriotyzmu. **Podziękowania należą się osobom, które zaangażowały się w przedsięwzięcie społecznie: Ryszardowi Nowaczewskiemu, właścicielce Galerii Smaków - Agnieszce Drab za udostępnienie lokalu oraz Tomaszowi Oleszczukowi za nagłośnienie i obsługę akustyczną i świetlną.**

Ryszard Korneluk



WERNISAŻ MALARSTWA PIOTRA KOWIESKIEGO

W czasie obrad jury Przeglądu Poezji Śpiewanej odbył się wernisaż malarstwa **Piotra Kowieskiego** z Białej Podlaskiej. Wystawę obrazów zgromadzeni mogli obejrzeć w innej, specjalnie przygotowanej sali Galerii Smaków. Artysta maluje w konwencji metafizycznych, baśniowych pejzaży. Obrazy utrzymane są w kolorystyce barw jesieni. Prace są pełne tajemniczości, niepokoju, niedopowiedzeń, pozostawiając pole do interpretacji widzowi. Jak mawia sam autor: „W malarstwie najważniejsze dla mnie jest to aby obraz wywoływał rodzaj „niepokoju” u oglądającego, ważny jest oczywiście sposób w jaki został namalowany. Nie lubię obrazów ładnych i „wylizanych”, chciałbym malować brudne, smutne „złamanymi” kolorami”.

MOK

WYDARZENIA KULTURALNE

77. ROCZNICA WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ W TERESPOLU



Jak co roku, uroczystości obchodów 77. rocznicy wybuchu II wojny światowej w Terespolu rozpoczęły się 1 września uroczystą Mszą Świętą w kościele pod wezwaniem Świętej Trójcy, którą odprawił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**. Następnie poczyty sztandarowe i uczestniczący w uroczystościach: władze miasta, kombatancki, służby mundurowe, przedstawiciele różnych instytucji i organizacji społecznych a także mieszkańcy przeszli wspólnie na cmentarz prawosławny, gdzie modlitwę za obrońców ojczyzny odmówili: proboszcz parafii prawosławnej pw. Jana Teologa **Jarosław Łoś** oraz ks. **Zbigniew Rozmysł** z parafii katolickiej. Pod pomnikiem żołnierzy, którzy zginęli podczas obrony Twierdzy Brześć we wrześniu 1939 roku, odczytano apel poległych, rozbrzmiała „cisza” zagrana na trąbce przez **Marian Buczyło** a delegacje uroczystie złożyły wieńce. Na koniec głos zabrał burmistrz miasta Terespol **Jacek Danieluk**.

MOK



INFORMACJA Z DZIAŁALNOŚCI MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W TERESPOLU ZA OKRES OD KWIETNIA 2016 DO LISTOPADA 2016R.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu informuje iż, dział pomocy społecznej przyjął w okresie od kwietnia 2016r. do listopada 2016r. **263 wnioski** na pomoc finansową, na podstawie których wydano **418 decyzji przyznających**. Oprócz wsparcia finansowego, prowadzona jest praca socjalna tj. rozwiązywanie problemów osób i rodzin, motywowanie ich do samodzielnego działania i wspierania w rozwiązywaniu problemów. Pracownik socjalny podejmuje szereg działań w ramach pracy socjalnej na rzecz zapewnienia godziwych warunków mieszkaniowych, poprawy stanu zdrowia klienta, zapewnienia opieki osobom starszym i niepełnosprawnym, poprawy funkcjonowania rodziny, poprawy funkcjonowania osób zaburzonych psychicznie, poprawy funkcjonowania osób i rodzin z problemem alkoholowym, na rzecz rozwiązywania problemu bezrobocia, na rzecz zapewnienia uzyskania niezbędnych środków materialnych.

Dział świadczeń rodzinnych w okresie od kwietnia 2016 r. do listopada 2016 r. wydał **339 decyzji**, w tym **23 decyzji uchylających**, **11 odmownych** i **3 decyzji żądające zwrotu**. Dział funduszu alimentacyjnego od kwietnia 2016 do listopada 2016 wydał **45 decyzji przyznających**, **1 decyzja odmowna**, **4 decyzje uchylające**, **1 decyzja żądająca zwrotu**, **1 decyzja umorzenie należności**, **4 decyzje o uznaniu dłużnika za uchylającego się**.

Dodatek mieszkaniowy: 127 decyzji przyznających, 2 decyzje odmowne, dodatek energetyczny 76 decyzji przyznających dla rodzin oraz 178 decyzji przyznających stypendia szkolne, 8 odmownych, 1 decyzja przyznająca zasiłek szkolny.

Asystent rodziny zatrudniony w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu ma pod swoją pieczę 15 rodzin. Są to rodziny przeżywające trudności w wypełnianiu funkcji opiekuńczo-wychowawczej.

Od miesiąca listopada 2015 do końca lutego 2016 roku do Zespołu Interdyscyplinarnego działającego przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu wpłynęło 15 Niebieskich Kart złożonych przez policję i 1 Niebieska Karta złożona przez pracownika socjalnego.

Dnia 26.10.2016 otrzymaliśmy jabłka z agencji rynku rolnego w tonażu 2.508 kg z których skorzystało 86 rodzin.

W dalszym ciągu współpracujemy z Bankiem Żywności w Lublinie za pośrednictwem Towarzystwa Pomocy im. Św. Brata Alberta Koło Terespolskiego odnośnie Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym. Liczba osób zakwalifikowana do programu to 300 osób.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu podpisał umowy z Powiatowym Urzędem Pracy na roboty publiczne dla 5 osób oraz 1 umowa na staż dla jednej osoby.



(MOPS)

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



MULKS TERESPOL

Mistrzostwa Polski do lat 20 w Podnoszeniu Ciężarów w Niedzicy

W dniach 24-26 kwietnia w Niedzicy odbyły się Mistrzostwa Polski do lat 20 w Podnoszeniu Ciężarów. Zawodnicy MULKS Zirve Terespol zdobyli 2 złote medale w kategorii 56 kg. **Kacper Magielnicki** oraz w kategorii 85 kg. **Mateusz Skulimowski**, który został najlepszym zawodnikiem turnieju wygrywając klasyfikację punktacji Singlera.

Dwa miesiące później Mateusz (foto) uczestniczył w Mistrzostwach Świata do lat 20 w Tbilisi w Gruzji gdzie zajął **12 miejsce**.

W chwili obecnej przygotowuje się wraz z Kadra Narodową Polski do Mistrzostw Europy, które odbędą się w grudniu w Eliat w Izraelu.



Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży w Nowej Rudzie



W dniach 08-10 lipca odbyła się Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży w Nowej Rudzie. W zawodach uczestniczyło 2 zawodników klubu MULKS Zirve Terespol. Srebrny medal wywalczyła **Ania Chomiuk** w kategorii 69 kg. oraz **Karol Juchimiuk**, który zajął wysokie 6 miejsce w silnie obstawionej kategorii 77kg.

Mistrzostwa Polski Młodziczek i Młodzików do lat 15 w Biłgoraju

W dniach 24-26 października w Biłgoraju odbyły się Mistrzostwa Polski Młodziczek i Młodzików do lat 15. W tej grupie wiekowej MULKS Zirve Terespol wystawił 3 zawodników. Złoty medal w kategorii 45 kg. zdobył niespełna 13 letni **Konrad Łazuga**, srebrny medal w kat. 58 kg, zdobyła **Agnieszka Chomiuk** zaś **Michał Zról** zajął 7 miejsce w kategorii 45 kg., trzeba zaznaczyć, iż Michał był najlepszym zawodnikiem całego turnieju.



MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ PODNOSZENIA CIĘŻARÓW IM. STEFANA POLACZUKA

W sobotę 19 listopada br. w Terespolu odbył się **Międzynarodowy Turniej Podnoszenia Ciężarów im. Stefana Polaczuka** - legendarnego trenera tej dyscypliny w Terespolu.

W turnieju uczestniczyło 9 zespołów z Polski oraz Białorusi. Zawody zostały rozegrane w klasyfikacji drużynowej w jednym boju - "podrzucie". Dużo było wspomnień, którymi dzielili się z publicznością prowadzący oraz przyjaciele trenerzy, opowiadając wiele ciekawych anegdot.



Najlepszą drużyną okazała się **Zborna z Brześcia 804,25 pkt.** drugie miejsce **Znicz Biłgoraj 769,95 pkt.** trzecie miejsce przypadło gospodarzom **MULKS Zirve Terespol 767,7 pkt.** kolejne miejsca **GCK Kobylany 759,9 pkt.** **Unia Hrubieszów 723,2 pkt.** **POM Iskra Piotrowice 572,2 pkt.** **Wisła Puławy 557,55 pkt.** **UOLK Ostrów Mazowiecka 460,5 pkt.** **ŁKS Orleń Łuków 425,20 pkt.** **Start Maków Mazowiecki 409,25 pkt.**

Najlepszą zawodniczką została reprezentantka **UOLK Ostrów Mazowiecka Dorota Jastrzębska**, która w podrzucie uzyskała 90 kg przy wadze 67,80 kg i uzyskała 114,1 pkt. Najlepszym zawodnikiem okazał się reprezentant **Sdiuszor Brześć Dymitriyev Pavel** 141 kg w podrzucie przy wadze ciała 78,60 kg. co dało 175,5 pkt.

Dziękujemy wszystkim zaproszonym gościom oraz mieszkańcom Terespolu i okolic za obecność. Zapraszamy za rok na kolejny turniej.

Artur Skulimowski

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



BIEGALI W OBECNOŚCI OLIMPIJCZYKA

XXVI Powiatowe Biegi Uliczne, XXI Memoriał im. Wincentego Kozłowskiego zorganizowane przez Klub Olimpijczyka i Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Terespolu odbyły się pod hasłem: „Biegniemy po zdrowie, po marzenia, ku pamięci”. Uroczyste otwarcie zawodów w dniu 22 września odbyło się zgodnie z ceremoniałem olimpijskim. Przy dźwiękach hymnu olimpijskiego flagę olimpijską na maszt wciągnął Mateusz Skulimowski, wicemistrz Europy w podnoszeniu ciężarów. Znicz olimpijski zapalił dwukrotny brązowy medalista olimpijski we florecie z Moskwy i Barcelony- **Marian Sypniewski**. Zebrani minutą ciszy uczcili pamięć śp. Wincentego Kozłowskiego. Delegacja młodzieży złożyła kwiaty i zapaliła znicze na Jego grobie. Olimpijczyk, Marian Sypniewski przekazał pozdrowienia od rodziny olimpijskiej i dokonał oficjalnego otwarcia zawodów. Pierwszy honorowy strzał startera i ... ruszyło radosne bieganie. Dopisała pogoda, nie zawiedli licznie zgromadzeni kibice.

Odbyło się 15 biegów w różnych kategoriach wiekowych. Zawody ukończyły **443 osoby**. Najlepszym zawodnikom wręczono dyplomy, medale i cenne nagrody.

W poszczególnych kategoriach wiekowych zwyciężyli:

Igrzyska:

dziewczęta 2009 – 2008: 1. Julia Każdziot – Woskrzenice D, 2. Maria Markowska – Dobryń D, 3. Gabriela Panasiuk – Ortel Książęcy, chłopcy 2009 – 2008: 1. Jan Jarmoszuk – Połoski, 2. Mikołaj Dac – Kobylany, 3. Wiktor Bobrowski – Łomazy, dziewczęta rocznik 2007 – 2006: 1. Natalia Wegiera – Kobylany, 2. Martyna Czarnołęcka – nr 1 Terespol, 3. Nikola Olichwirowicz – Łomazy, chłopcy rocznik 2007 – 2006: 1. Krzysztof Hołownia – Huszcza, 2. Kacper Machnowski – nr 1 Terespol, 3. Jakub Hermanowski – Kodeń, dziewczęta rocznik 2005: 1. Izabela Marczak – Dobryń D, 2. Aleksandra Żukowska – nr 2 Terespol, 3. Klaudia Mackiewicz – Łomazy, chłopcy rocznik 2005: 1. Maciej Raszplewicz – nr 1 Terespol, 2. Dawid Zasiuk – nr 1 Terespol, 3. Szymon Guz – Małaszewicze, dziewczęta rocznik 2004: 1. Aleksandra Bujnik – Rossosz, 2. Agnieszka Demidowicz – Wólka Dobryńska, 3. Martyna Bujak – nr 9 Biała Podl., chłopcy rocznik 2004: 1. Krystian Kajka – Woskrzenice D, 2. Jakub Monka – nr 9 Biała Podl., 3. Igor Arseniuk – nr 1 Terespol.

Gimnazjada: dziewczęta rocznik 2003: 1. Katsiaryna Rusak – nr 2 Brześć, 2. Magda Przyczyna – Wisznice, 3. Julia Szpura – nr 6 Biała Podl., chłopcy rocznik 2003: 1. Grzegorz Kaspruk – Leśna Podl., 2. Jacek Gryta – Swory, 3. Sylwester Kobylarz – Zalesie, dziewczęta rocznik 2002 – 2001: 1. Paulina Bujnik – Rossosz, 2. Ewelina Przyłucka – Łomazy, 3. Daria Hordejuk – Łomazy, chłopcy rocznik 2002 – 2001: 1. Jakub Lesiuk – Rogoźnica, 2. Adrian Stanielewicz – Łomazy, 3. Jakub Tymon – nr 1 Terespol.

Licealiada:

dziewczęta rocznik 2000 – 1998: 1. Alicja Lipka – ZS Janów Podl., 2. Wiktoria Remiszewska – II LO Biała Podl., 3. Monika Mielnicka – I LO Biała Podl., chłopcy rocznik 2000: 1. Paweł Woźniak – I LO Biała Podl., 2. Sebastian Ryndak – LO Wisznice, 3. Kacper Grzęda – ZS Małaszewicze, chłopcy rocznik 1999 – 1998: 1. Rafał Klimek – LO Wisznice, 2. Kacper Rogoźnicki – ZS Janów Podl., 3. Paweł Iwaniuk – II LO Biała Podl.

Organizatorzy przy okazji zawodów podsumowali Konkurs Plastyczny na Plakat Promujący Biegi. Wyróżnieni otrzymali dyplomy i nagrody ufundowane przez Polski Komitet Olimpijski w Warszawie.

Sponsorami zawodów byli: Urząd Miasta w Terespolu, Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej, sklep „Puchatek” - Joanny Kotowskiej, kwiaciarnia „Stokrotka” - Stanisławy Dac, pizzeria „Solare” - Radosława Bancarzewskiego i pizzeria „Mamma Mia” Natalii Wierzbickiej.



XXVI Powiatowe Biegi Uliczne
XXI Memoriał im. Wincentego Kozłowskiego

Tekst Krystyna Pucer

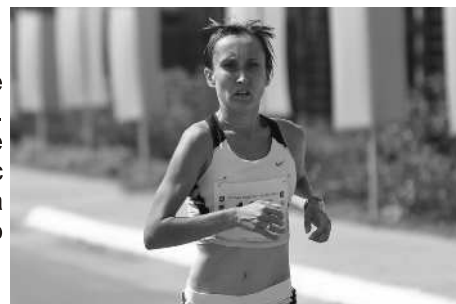
WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



WIELKI SUKCES IZY!

Czwartego września 2016 r. w Pile rozegrano półmaraton, który ma rangę Mistrzostw Polski. Niedzielnny poranek powitał uczestników deszczem i chłodem. Ton walki wśród kobiet nadawała „nasza” **Iza Trzaskalska**. Objęła zdecydowane prowadzenie tuż po starcie. Choć taka taktyka i ostre tempo wydawały się być ryzykowne, to się opłaciło! Iza wygrała z czasem **1:12:44!** Mało tego, **poprawiła swój rekord życiowy o 12 sekund!** Cały czas trzymamy kciuki z nadzieją, że to co najlepsze jeszcze przed nią!

Tekst Krystyna Pucer



NASI POBIEGLI NA KRÓLEWSKIM DYSTANSIE



Zwycięzcą 38. PZU Maratonu Warszawskiego został **Omullo Ezekial**, który dystans 42 km 195 m pokonał w czasie 02:08:55. Na podium stanęli także: **Chebii Douglas Kipsanai** z czasem 02:11:26 oraz **Kimwetich Dominic Kangor**, który trasę maratonu pokonał w 02:11:49. Najszybszą kobietą 38. PZU Maratonu została **Kibiwott Gladys** (Bahrajn), która na metę dotarła w czasie 02:36:34. Zaraz za nią na podium znalazły się **Wubishet Tizita Niguse** (Etiopia) z czasem 02:37:31 oraz **Muia Jane Mwikali** (Kenia) z czasem 02:39:11. Wśród biegających 25 września, tradycyjnie nie mogło zabraknąć mieszkańców Terespoli! Królewski dystans pokonali: **Katarzyna Tabulska i Krzysztof Maciejewicz**. Podziwiamy i gratulujemy! Nie był to łatwy maraton. Pomimo, że na starcie było zimno (ok. 15 stopni), to z każdą chwilą robiło się coraz cieplej. Wraz z temperaturą rosła też wilgotność powietrza, więc wielu zawodników na mecie było mocno wyczerpanych. „Nasi” chwalili świetnie przygotowane punkty odżywiania na trasie, oraz samą trasę biegu, która okazała się bardzo ciekawa. W tym roku start odbywał się z Nowego Świata - spod odchodzącego 200-lecie istnienia Uniwersytetu Warszawskiego. Meta zaś na odrestaurowanym kilka lat temu Skwerze 1 Dywizji Pancerniej Wojska Polskiego, przy Wybrzeżu Gdańskim.

POBIEGLI Z WARSZAWĄ

Ósma edycja kultowego Biegnij Warszawo, to projekt który ukazuje siłę biegania jako sposób na przełamywanie wewnętrznych barier i wątpliwości. Podkreśla wartość silnej woli, determinacji i konsekwencji. Biegnij Warszawo to dla uczestników efekt wielu godzin pracy, zmagania z własnym niemożliwe i pokonania świadomości „nie mogę”.

Do **8 tysięcy biegaczy** z własnym celem 2 października w Warszawie dołączyli mieszkańcy Terespoli: **Krystyna Pucer i Jarosław Pucer**. Stając na starcie i przebiegając dystans 10 kilometrów ulicami centrum stolicy, pokazali, że każde małe niemożliwe jest do pokonania, a pokonując je – zawsze jesteśmy zwycięzcami! **Zawody wygrali: Bartosz Nowicki i Iwona Bernardelli**.

Tekst Krystyna Pucer



ŚWIĘTOWALI W BIEGU

W zimowej scenerii **12555** osób finiszowało podczas 28. Biegu Niepodległości w Warszawie w dn. 11 listopada 2016r. Zgromadzeni uroczystie odśpiewali Rotę. Punktualnie o symbolicznej godz. 11.11 wystartowali zawodnicy w biegu na 10 kilometrów. Biegacze utworzyli „żywą” biało czerwoną flagę (dzięki czerwonym i białym koszulkom!). Wzdłuż trasy mnóstwo kibiców i płynące z głośników pieśni patriotyczne. Wśród biegających tradycyjnie obecni również mieszkańcy Terespoli: **Ilona Steciuk, Katarzyna Tabulska, Iwona Steciuk, Agnieszka Marchlewska, Krystyna Pucer i Jarosław Pucer**. Pomimo chłodu oraz przejmującego wiatru wystartowaliśmy by w ten sposób uczcić Niepodległość. Przyłączyliśmy się również do akcji charytatywnej na rzecz rocznej **Laury**, która cierpi na zespół Aperta. Niedawno przeszła skomplikowaną operację głowy, teraz czeka ją zabieg rozdzielenia paluszków u rąk i nóg. Jest podopieczną Fundacji Mam serce. Cieszymy się, że również nasze skromne zaangażowanie zostanie przeliczone na konkretną pomoc dziewczynce. Wszyscy w dobrej kondycji dotarliśmy do mety, a tam ogromna satysfakcja i piękny pamiątkowy medal.



Tekst i zdj. Krystyna Pucer

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



PODSUMOWANIE VI SZACHOWEGO GRAND PRIX TERESPOLA ZA ROK 2016!

Zakończyło się VI Grand Prix Terespol w Szachach 2016!

Grand Prix składało się z 4 sesji, wiosna, lato, jesień i zima. Na wynik końcowy brana była punktacja z trzech najlepszych sesji.

Końcowe wyniki zakończonego 4 grudnia 2016 roku przedstawiają się następująco.

W kategorii kobiet Mistrzynią Terespol została **Aleksandra Kuźmicz** z Białej Podlaskiej. Drugie miejsce zajęła **Hanna Nurzyńska** z Kąkolewnicy a trzecie **Marta Michalak** z Terespol.

W kategorii chłopców do lat 12 Mistrzem Terespol został **Filip Sienkiewicz** z Konstantynowa, drugi był **Kacper Wieczorek** z Terespol a trzecie miejsce zajął **Wiktor Kukawski** z Międzyrzecza Podlaskiego.

W kategorii do lat 18 Mistrzem Terespol za rok 2016 został **Mateusz Prokopiuk** z Terespol drugi był **Grzegorz Olichwirowicz** z Białej Podlaskiej a trzeci **Marek Prokopiuk** z Terespol.

W kategorii open Mistrzem naszego miasta został **Witold Pytka** przed **Januszem Sałtrukiewiczem** i **Marcinem Dudkiem** wszyscy z Terespol.

Podsumowujący turniej otworzył Burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk**.

Życzył wszystkim dobrych wyników i wyraził podziękowanie i podziw dla organizatorów widząc że turnieje szachowe w Terespolu osiągają coraz większe zainteresowanie w całym powiecie białskim i nie tylko.

W całym cyklu Grand Prix wystąpiło 134 zawodników z Terespol, Białej Podlaskiej Międzyrzecza Podlaskiego, Dorohuska, Konstantynowa, Łomaz, Kąkolewnicy, Sławatycz, Grabanowa, Rokitna, Koroszczyna i Nowosiółek.

Chcieliśmy podkreślić ogromne zainteresowanie naszych najmłodszych szachistów do lat 12. W sumie przewinęło się 45 uczestników co jest budujące dla organizatorów potrafiących zachęcić najmłodszych do pokochania królewskiej gry.

Najmłodszymi uczestnikami byli sześciolatkowie **Piotr Uss** z Białej Podlaskiej i **Kuba Machnowski** z Terespol.

Należy też wspomnieć o naszych seniorach **Antoni Jakuszko** lat 84, **Janusz Sałtrukiewicz** 75 lata, i **Leon Kupryś** 72 lata jak widać szachy są dla wszystkich i ponad wszystko.

Mamy nadzieję, że rok 2017 i siódme już Grand Prix Terespol zgromadzi jeszcze większą ilość chętnych, co będzie oznaczać że praca organizatorów jest doceniana i Terespol zostanie powiatową stolicą szachów!!!

Startujemy już w lutym 2017 roku na co serdecznie wszystkich miłośników królewskiej gry zapraszamy!

Szczególne podziękowania należą się tym dzięki którym nasze Grand Prix mogły się odbyć. Przede wszystkim należą do nich Urząd Miasta Terespol w osobach Burmistrza Miasta Terespol **Jacka Danieluka** oraz **Waldemara Bujalskiego**, Miejskiemu Ośrodkowi Kultury w Terespolu w osobach Dyrektora **Anny Pietrusik** i **Łukasza Pogorzelskiego**. Klubowi szachowemu MOK „Debiut”, Terespol w osobach **Sławomir Leszek**, **Marek Ferens**, **Janusz Sałtrukiewicz** i **Witold Pytka**.

Dziękujemy naszym sponsorom i miłośnikom szachów.

Fundacji „Spróbuj Ponownie z Nami”, Stowarzyszeniu „Bugowiaki”, firma Pantera Jerzy Jaworski, NZOZ Cezary Düm, gabinet stomatologiczny Elżbieta Malec, Jerzy Wasilewski, ubezpieczenia Barbara Stec. NZOZ Alicja Majorczyk, sklep wędkarski Jacek Górecki, kantor wymiany walut Jolanta Mincewicz, Wiesław Kłos, skład budowlany Władysław Grzelak, sklep hydrauliczny Krzysztof Kwiatkowski, kancelaria finansowo- księgową Waldemar Czarnecki, kancelaria adwokacka Andrzej Philips, kancelaria notarialna Stefan Durlej, wulkanizacja Henryk Masiuk, ubezpieczenia Monika Rafałko, gabinet stomatologiczny Krzysztof Ochijewicz, auto-części Wiesław Jabkiewicz, Tadeusz Szpyruk, Bartek Terpiłowski, Mariusz Sołoduha, Agnieszka Wójtowicz, Joanna Niczyporuk oraz firmom Wierzejki, Helios, Petrodom, Nasze Apteki, Junior i Puchatek.



Tekst i foto : Marek Ferens i Sławomir Leszek

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



III TURNIEJ SZACHOWY W RAMACH OBCHODÓW TYGODNIA PAPIESKIEGO

W dniu 16 października 2016 roku dokładnie w 38 rocznicę wyboru papieża Jana Pawła II, Polaka, odbył się III Otwarty Turniej Szachowy zwany „Papieskim” w czasie kiedy kościół katolicki obchodzi tzw. Tydzień Papieski.

Tego dnia w sali katechetycznej w Terespolu zgromadziło się 18 szachistów w tym troje z Białej Podlaskiej, by uczcić wybór Polaka Karola Wojtyły na Stolicę Piotrową.

Na wstępie przed całym gronem **Janusz Sałtrukiewicz** odegrał na harmonijce „Barkę” - ukochaną pieśń papieża a potem zawody otworzył ksiądz **Artur Stefaniak**. Symbolicznie wykonał kilka pierwszych ruchów z najstarszym zawodnikiem Januszem Sałtrukiewiczem.

W kilku słowach zwrócił na nauczanie Jana Pawła II z którego to my powinniśmy brać przykład.

Dostosowali się do tego najmłodszy szachiści, którzy grali bardzo fair play a najbardziej dżentelmeński z nich **Mateusz Pastuszuk** otrzymał pamiątkowy dyplom.

W sportowej rywalizacji zwyciężył **Witold Pytka** 6.0 pkt. przed **Mateuszem Prokopiukiem** 5.5 pkt. i **Leonem Kuprysiem** 5.0 pkt wszyscy z Terespolu. Następne miejsca zajęli:

1. **Janusz Sałtrukiewicz**
2. **Marek Prokopiuk**
3. **Sławomir Leszek**
4. **Marcin Dudek**
5. **Daniel Pawlak** Biała Podl.
6. **Dawid Płandowski**
7. **Rafał Uss** Białej Podl.
8. **Marta Michalak**
9. **Mateusz Stawski**
10. **Marek Ferens**
11. **Jakub Pastuszak**
12. **Piotr Pytka**
13. **Kacper Machnowski**
14. **Mateusz Pastuszuk**
15. **Piotr Uss** Biała Podl.



Sędziował Marek Ferens

Turniej szachowy zakończyli ks. **Artur Stefaniak** ze **Sławomirem Leszkiem** którzy wręczali zwycięzcom i najmłodszym uczestnikom dyplomy i nagrody. Turniej nie odbyłby się gdyby nie zaangażowanie parafii Świętej Trójcy w Terespolu w osobach proboszcza **Zdzisława Dudka** oraz księdza **Artura Stefaniaka** oraz klubu szachowego MOK „Debiut” Terespol w osobach **Janusza Sałtrukiewicza**, **Sławomira Leszka** oraz **Marka Ferensa**.

VIII MISTRZOSTWA POLSKI MINISTRANTÓW W SZACHACH SZYBKICH I BŁYSKAWICZNYCH



W dniach 19 - 20 listopada 2016r. w Starachowicach, odbyły się VIII mistrzostwa Polski ministrantów w szachach szybkich i błyskawicznych. Zawody zgromadziły na starcie 108 zawodników z całej Polski, którzy rywalizowali w trzech kategoriach wiekowych : szkołach reprezentujących parafię pod wezwaniem Św. Trójcy w Terespolu, a byli nimi : gimnazjalista **Marek Prokopiuk** oraz licealista **Mateusz Prokopiuk**. Przy presji bardzo silnej konkurencji zaprezentowali się bardzo dobrze. W swoich kategoriach wiekowych, w klasyfikacji ogólnej, w szachach szybkich zajęli 6-te miejsca, a w szachach błyskawicznych, 5-te miejsca, natomiast w kategoriach szachowych V - III byli bezkonkurencyjni.

Marek zajął dwa razy I miejsce, a Mateusz II oraz I miejsce.

Marek Prokopiuk

Ps. Obaj nasi szachiści reprezentują klub szachowy MOK „Debiut” Terespol. Marek jest uczniem Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu a Mateusz jej absolwentem, obecnie uczy się w liceum w Białej Podl. Chciałbym z tego miejsca podziękować Miejskiemu Ośrodkowi kultury za wsparcie finansowe wyjazdu do Starachowic oraz księdzu **Arturowi Stefaniakowi** za wsparcie moralne i pomoc w zorganizowaniu wyjazdu!

Marek Ferens



HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH - 2017

FRAKCJA MOKRA I ODPADY ZMIESZANE odbiór dwa razy w miesiącu.

FRAKCJA SUCHA - w workach lub pojemnikach 110 l – odbiór raz w miesiącu.

OPAKOWANIA SZKLANE - w workach lub pojemnikach 110 l – odbiór raz na kwartał.

POPIÓŁ - w pojemnikach 110 l – odbiór w okresie od września do kwietnia, lub samodzielny dowóz do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów w innym terminie.

ODPADY ZIELONE - w workach lub pojemnikach 110 l – odbiór cztery razy w roku po telefonicznym zgłoszeniu, lub samodzielny dowóz do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów w innym terminie.

**Telefon kontaktowy do
dokonywania zgłoszeń
833752060, 833752070**

Odbiory będą wykonywane na ulicach wg następującego wykazu: ul. Aleja Marzeń, Armii Krajowej, Błotków (od ul. Kodeńskiej do ul. Przelotowej), Czartoryskich, Fleminga, Gruntowa, Jana Pawła II, Kodeńska, Kościuszki, Kozłowskiego, Kraszewskiego (od Al. Marzeń do przejazdu kolejowego), Łąkowa, Męczenników Unickich, Miłosna, Młynarska, Nowa, Okrężna, Orzeszkowej, Piłsudskiego, Pocięja, Przelotowa, Pułaskiego, Różana, Sikorskiego, Słoneczna, Słuszki, Sportowa, Spokojna, Wiejska, Wierzbowa, Wojska Polskiego (od przejazdu PKP do CPN), Wschodnia, Zeromskiego, Wyszńskiego.

Miesiąc	Dotyczy wszystkie podmioty, które wskazały w deklaracji segregowanie odpadów					Odpady zmieszane
	Fracja mokra	Fracja sucha	Opakowania szklane	Popiół	Odpady zielone	
I	10, 24	17	-	30	-	11, 25
II	7, 21	14	-	27	-	8, 22
III	7, 21	14	1	28	-	8, 22
IV	4, 18	11	-	25	-	5, 19
V	9, 23	16	-	-	30	10, 24
VI	6, 20	13	27	-	-	7, 21
VII	4, 18	11	-	-	-	5, 19
VIII	1, 16, 29	22	-	-	-	2, 17, 30
IX	12, 26	19	5	21	7	13, 27
X	10, 24	17	-	30	3, 19	11, 25
XI	7, 21	14	29	27	-	8, 22
XII	5, 19	12	-	27	-	6, 20

Odbiory będą wykonywane na ulicach wg następującego wykazu: ul. 3-go Maja, Akacyjowa, Andrzejuka, Asnyka, Cerkiewna, Cicha, Czerwonego Krzyża, Graniczna, Janowska, Klonowa, Konopnickiej, Kraszewskiego, Krótka, Narutowicza, Niemcewicz, Ogrodowa, Polna, Popieluszki, Prusa, Przeskok, Reymonta, Rolnicza, Sienkiewicza, Słowackiego, Stacyjna, Szkolna, Topolowa, Wojska Polskiego (od przejazdu PKP do stadionu), Wspólna.

Miesiąc	Dotyczy wszystkie podmioty, które wskazały w deklaracji segregowanie odpadów					Odpady zmieszane
	Fracja mokra	Fracja sucha	Opakowania szklane	Popiół	Odpady zielone	
I	10, 24	18	-	31	-	12, 26
II	7, 21	15	-	28	-	9, 23
III	7, 21	15	2	29	-	9, 23
IV	4, 18	12	-	26	-	6, 20
V	9, 23	17	-	-	30	11, 25
VI	6, 20	14	28	-	-	8, 22
VII	4, 18	12	-	-	-	6, 20
VIII	1, 16, 29	23	-	-	-	3, 18, 31
IX	12, 26	20	6	22	7	14, 28
X	10, 24	18	-	31	3, 19	12, 26
XI	7, 21	15	30	28	-	9, 23
XII	5, 19	13	-	28	-	7, 21



ODBIÓR ODPADÓW Z TERENÓW ZABUDOWY WIELOLOKALOWEJ REALIZOWANY BĘDZIE W SPOSÓB UZGODNIONY Z ZARZĄDCĄ OSIEDLA.

JAK NALEŻY SEGREGOWAĆ ODPADY KOMUNALNE.

FRAKCJA MOKRA

obejmuje: odpady kuchenne, resztki i obierki owoców i warzyw, fusy z kawy i herbaty, skorupki jajek, odpady tytoniowe (niedopałki), rośliny i ziemia kwiatowa, zużyte ręczniki papierowe, zużyte chusteczki higieniczne, pieluchy jednorazowe i inne środki higieny osobistej, mokry karton i miękki papier, woreczki i torebki papierowe, pozostałości po zwierzętach domowych, liście roślin doniczkowych - bez opakowań szklanych, metalowych i tworzyw sztucznych.

FRAKCJA SUCHA

obejmuje: opakowania po produktach spożywczych, chemii gospodarstwa domowego, środkach czystości, folia, opakowania wielomateriałowe, butelki PET, kubki i sztuczce jednorazowe, papier kolorowy, suchy karton, guma, skóra, drewno, puszki i opakowania z metalu, tekstylia (fragmenty mieszczące się w pojemniku) - bez opakowań szklanych.

OPAKOWANIA SZKLANE

obejmuje: butelki, słoiki. Nie należy wrzucać: luster i szkła zbrojonego, zużytych żarówek i lamp jarzeniowych, porcelany, szyb okiennych, szkła nietłukącego.

POPIÓŁ

Popiół pochodzący z gospodarstw domowych. Do popiołu można wrzucać rozbite doniczki, szklanki, talerze, szkło okienne.

ODPADY ZIELONE

Trawa, liście, gałęzie itp.

MEBLE I ODPADY WIELKOGABARYTOWE – będą odbierane po telefonicznym zgłoszeniu.

OBOWIĄZUJĄCE STAWKI OPŁAT ZA ODBIÓR ODPADÓW KOMUNALNYCH (STAN NA DZIEŃ 01.01.2017 R.)

Odpady komunalne zbierane i odbierane w sposób nieselektywny

11,50 zł miesięcznie od jednego mieszkańca w zabudowie jednorodzinnej.

9,50 zł miesięcznie od jednego mieszkańca w budynkach wielolokalowych.

Odpady komunalne zbierane i odbierane w sposób selektywny

7,50 zł miesięcznie od jednego mieszkańca.

Terminy wnoszenia opłat:

- za I kwartał 2017 – do dnia **31 marca**
- za II kwartał 2017 – do dnia **30 czerwca**
- za III kwartał 2017 – do dnia **30 września**
- za IV kwartał 2017 – do dnia **31 grudnia**



Sposoby wnoszenia opłat:

Opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi należy wpłacać **kwartalnie bez wezwania**

- przelewem na rachunek bankowy:
PKO BANK POLSKI S.A. Oddział Biała Podlaska **14 1020 1260 0000 0102 0108 3682**;
- w kasie Urzędu Miasta Terespol, przy ul. Cz. Krzyża 26;
- poprzez inkasentów.

W tytule przelewu bankowego należy podać imię nazwisko i adres nieruchomości, z której będą odbierane odpady komunalne zgodnie z informacją, która została podana w deklaracji pierwotnej lub ostatniej deklaracji korygującej.

UWAGA!!

W roku 2017 odbiór odpadów od właścicieli nieruchomości zamieszkałych w Terespolu prowadziło będzie PGKiM Sp. z o.o. w Terespolu.

Od stycznia 2017r. ulegnie zmianie sposób odbioru odpadów frakcji mokrej i odpadów zmieszanych.

Frakcja mokra odbierana będzie w innym terminie niż odpady zmieszane.

Pracownicy zbierający odpady wstępnie sprawdzą, czy odpady frakcji mokrej są w sposób właściwy posegregowane. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości pozostawią odpady nieodebrane. Należy je wystawić w dniu odbioru odpadów zmieszanych.

Informujemy, że osoby deklarujące segregację odpadów nie powinny wystawiać odpadów zmieszanych.

Informację o osobach nieprawidłowo segregujących odpady firma zobowiązana jest przekazać do Urzędu Miasta Terespol.

XI Międzynarodowy **BIEG PRZYJAŹNI**



NIEDZIELA W TERESPOLU

